

MARTA

ПАРОВАЯ СТАНЦИЯ

Руководство по эксплуатации

STEAM CLEANER

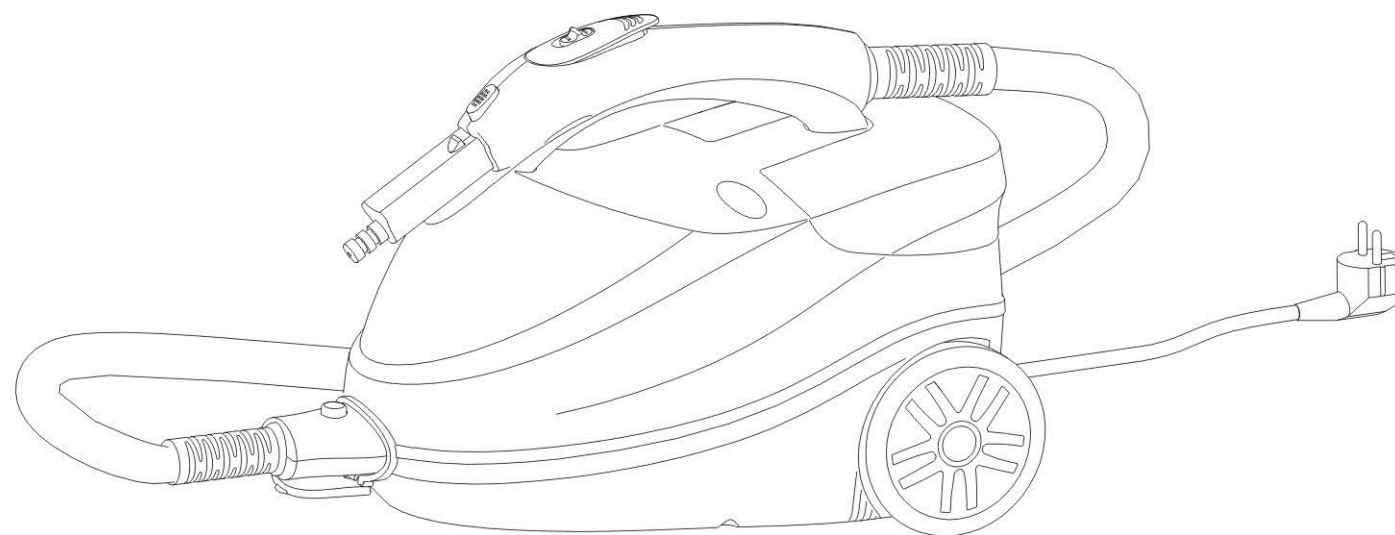
User manual

ПАРОВОЇ ОЧИСНИК

Посібник з експлуатації

БУДЫҢ ТА ЗАРТҚЫШЫ

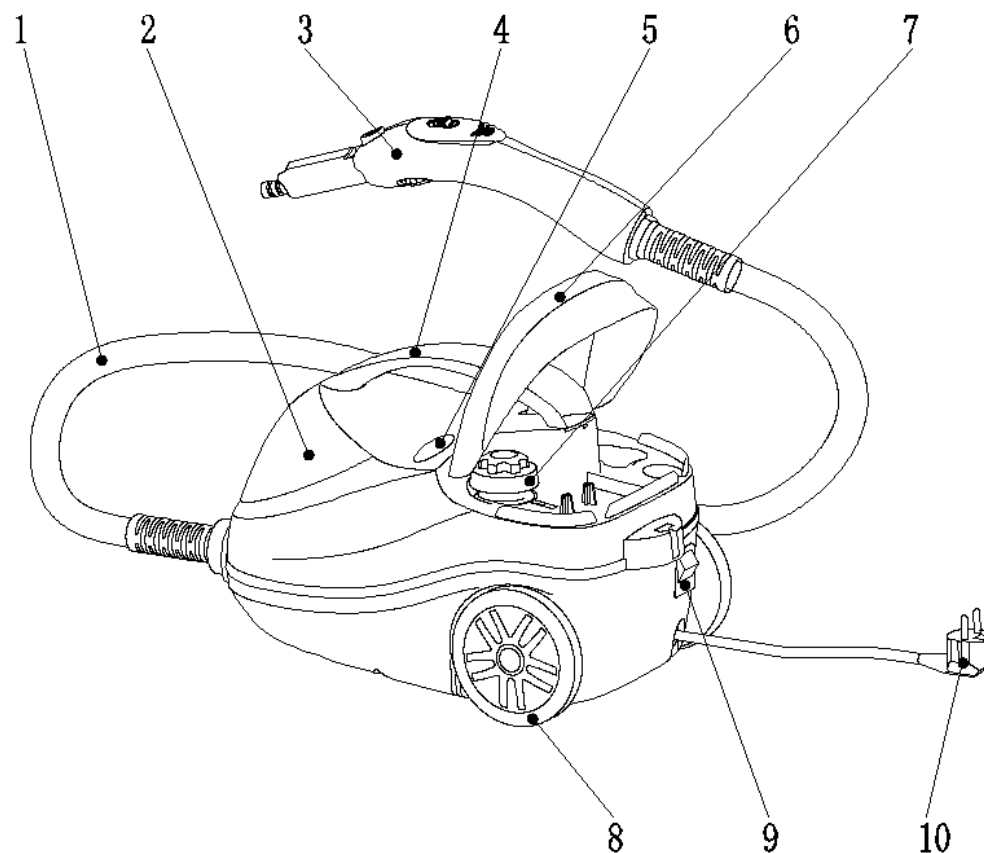
Пайдалану бойынша нұсқаулық



MT-1172

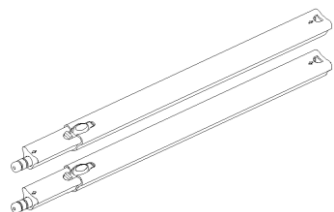
ОПИСАНИЕ / DESCRIPTION / ОПИС / СИПАТТАМАСЫ

1. Шланг для подачи пара; steam hose; паровой шланг; будың шлангі
2. Корпус; unit; корпус; кеуде
3. Пуск/контроль напора пара; steam gun; Пуск / Контроль напора пара; будың іскеқосуының түймесі
4. Ручка; handle; ручка; қалам
5. Световой индикатор; LED-light indicator; світловий індикатор; нұрдың индикаторы
6. Крышка; lid; кришка; жапқыш
7. Резервуар для воды; water tank; резервуар для воды; сулы танк
8. Колеса; wheels; колеса; дөңгелектер
9. Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ; ON / OFF button; Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ; Сөндіріс қосуының түймесі

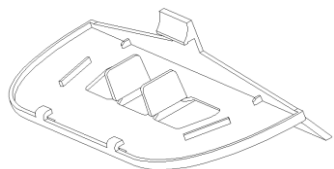


АКССУАРЫ / PARTS LIST / АКССУАРИ / АКССУАРЛАР

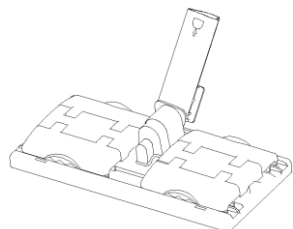
Дополнительные
трубки/Extension tubes/
додаткові трубки/ Қосымша
түтіктер



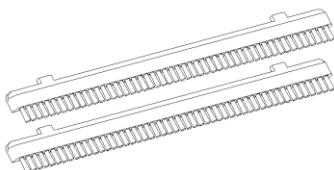
Насадка для стекла/Glass
brush/ Насадка для чищення
скла/ Сұғындырма шыны
үшін



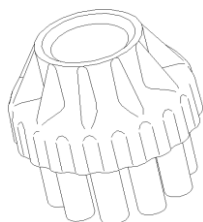
Насадка для пола/Floor
brush/ Насадка для підлоги/
Сұғындырма еден үшін



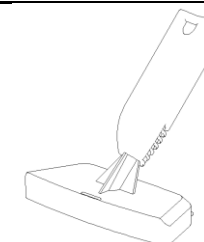
Щетки(2шт)/Brush×2/ Щітки
(2шт)/
2 шөткелері



Круглая стальная
щетка/Round
brush (Stainless) / Кругла
сталева щітка/ Домалақ
құрыш шөтке



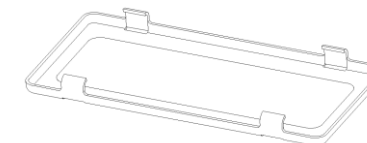
Насадка для отпаривания/Ironing
brush/ насадка для відпарювання/
сұғындырма отпарка үшін



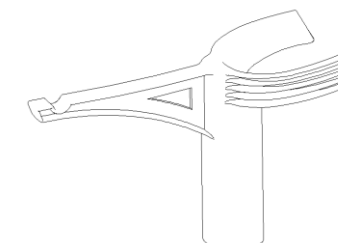
Большой распылитель/Big nozzle/
великий розпилювач/Үлкен
тозаңдатқыш



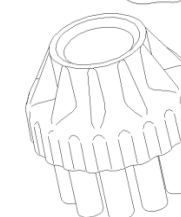
Насадка для ковра/Carpet glider/
Насадка для килима/ Сұғындырма
кілем үшін



Держатель для вешалки/Hanger/
Вішалка для одягу/Киім ілуіш киім үшін

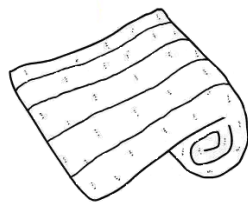


Круглая нейлоновая щетка/Round
brush (Nylon) / Кругла нейлонова
щітка/ Домалақ нейлон шөтке



MARTA

Тряпка для пола/Towel of floor brush/ Ганчірка для підлоги/ Шүберек еден үшін



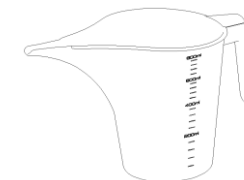
Катушка для шнура/Cord rewriter/ Котушка для шнура/ Орауыш бау үшін



Микрофибра для отпаривания/Ironing towel/ ганчірка для відпарювання/ Шағынталшық отпарка үшін

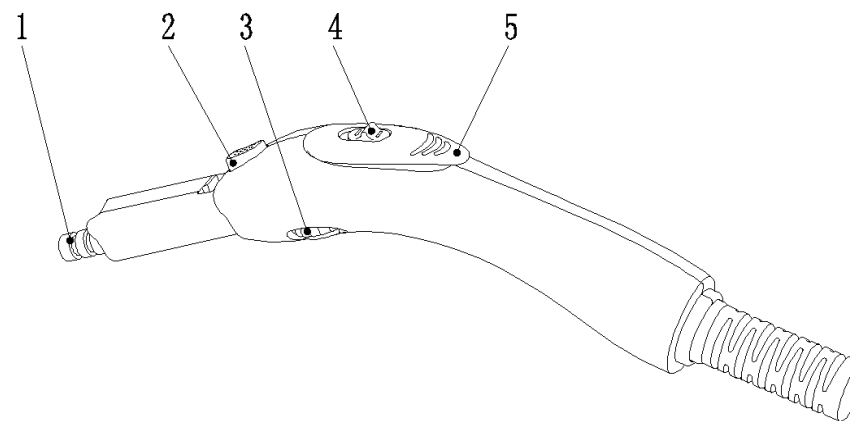


Мерный стакан/Measuring cup/Мірний стакан/ Өлшеушінің кубогы



ПУСК И КОНТРОЛЬ ПАРА / STEAM GUN PARTS / ПУСК І КОНТРОЛЬ ПАРА / БАСҚАРМА

1. Отверстие для выхода пара/steam outlet nozzle/ Отвір для виходу пару/ Ойық будың шыға берісі үшін
2. Защелка для фиксации насадок/attachments lock/ Клямка для фіксації насадок/ сұғындырманың тіркегіші
3. Регулятор напора пара/ steam regulator/ регулятор напору пара/ будың кернеуінің реттеуіші
4. Защита от детей/children lock/ блокування від дітей/балалар құлып
5. Кнопка пуска пара/steam control/ регулятор паровой/ будың тексерісі



RUS

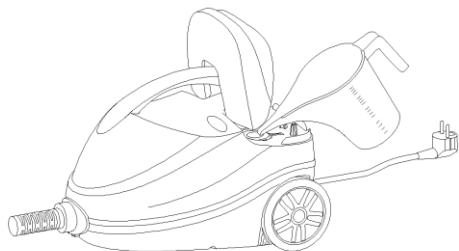
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание повреждений в процессе использования и сохраните ее для справок в дальнейшем.
- Перед первым использованием прибора проверьте, соответствует ли электропитание данного устройства, указанное в таблице с техническими характеристиками, электропитанию в вашей сети.
- Прибор обязательно должен подключаться к розетке с заземлением.
- Не погружайте изделие и шнур питания в воду или другие жидкости. Во избежание поражения электрическим током не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.

- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых углов и горячих поверхностей; не тяните за шнур и не используйте его для переноски изделия; не зажимайте шнур питания дверью и избегайте его попадания под прибор.
- Перед отключением шнура питания от сети необходимо выключить прибор кнопкой выключения на его панели.
- Всегда отключайте прибор от электросети на время, когда он не используется.
- Не используйте и не включайте устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Ремонт/замена неисправного шнура или вилки возможен только квалифицированным персоналом и только в авторизованном сервисном центре.
- Если устройство не работает надлежащим образом, подверглось повреждению в результате падения на твердую поверхность или в воду, либо было оставлено вне помещения, необходимо обратиться в сервисный центр.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей устройства.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором и будьте особенно внимательны при работе в непосредственной близости от них и всегда используйте блокировочный замок от детей для фиксации кнопки выпуска пара в безопасном режиме.
- Никогда не направляйте горячий пар на людей или животных! Температура пара выше 90°C и он подается под давлением в 4 атмосферы! Несоблюдение правил безопасности и рекомендаций данного руководства пользователя может привести к серьезным травмам и ожогам!
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.

РАБОТА С ПАРОВОЙ СТАНЦИЕЙ

Убедитесь, что в резервуаре нет остатков воды, перед тем как включить паровую станцию. Каждый раз по окончании работы с паровой станцией, сливайте остатки воды из резервуара. Несоблюдение этого правила приведет к быстрому образованию накипи внутри резервуара.



Открутите крышку резервуара нажатием и вращением ее против часовой стрелки. Наполните резервуар, используя мерный стакан. Крепко закрутите крышку резервуара обратно. Помните, что максимальный объем воды в резервуаре – 1,5л.

! **ВНИМАНИЕ:** Даже для непродолжительной работы паровой станции в ее резервуаре должно находиться от 0,5 до 1,2 л воды.

⊘ Никогда не наливайте в резервуар прибора никакие другие жидкости, кроме воды! Перед тем как включить прибор в сеть всегда убеждайтесь в том, что крышка резервуара плотно закрыта!

MARTA

MT-1172

Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети. Ждите до тех пор, пока не загорится зеленый индикатор, это означает, что паровая станция готова к работе и внутри резервуара достигнуто нужное давление (4атм). Закрепите необходимую вам насадку до начала работы. Используйте насадки по назначению и согласно рекомендациям данной инструкции.

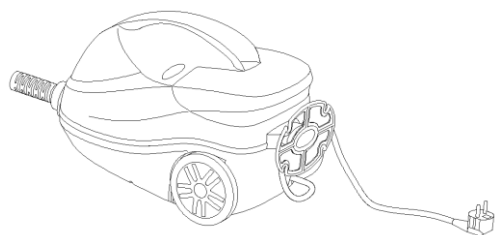
В первые секунды работы прибора, пока нагнетается давление, в паре могут присутствовать капли воды, поэтому перед началом работы рекомендуется выпустить несколько раз пар в раковину или в ванну. По мере необходимости нажимайте кнопку пуска пара, уменьшая или увеличивая напор с помощью регулятора пара.

Не забывайте наблюдать за зеленым индикатором на приборе. Когда он загорится красным, это означает, что заканчивается вода в резервуаре. Если необходимо продолжить работу, то отключите прибор от сети питания, дождитесь остывания прибора, и наполните резервуар снова.

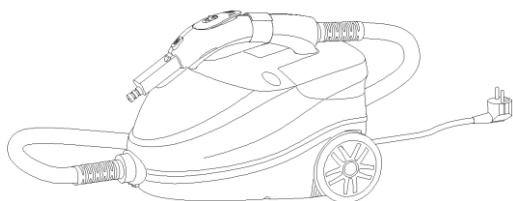
! **ВНИМАНИЕ:** Если открыть резервуар, не дожидаясь остывания прибора, то при пополнении водой горячего резервуара вероятны ожоги! Перед началом пополнения резервуара убедитесь, что пар выпущен полностью! Помните, что пар подается из устройства под давлением 4 атмосферы и неосторожное обращение с прибором может привести к серьезным травмам!

⊘ Категорически запрещается пополнение резервуара для воды до полного его остывания, до полного выхода пара и сброса давления внутри прибора! Продавец не несет ответственности за последствия, вызванные халатным обращением с прибором или несоблюдением инструкций данного руководства пользователя!

ХРАНЕНИЕ И УХОД

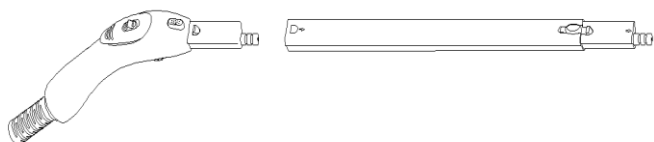


Отключайте прибор от электросети по окончании работы. Выпустите остатки пара, дождитесь остывания прибора и слейте остатки воды из резервуара. Протирайте корпус прибора влажной мягкой тканью без использования каких-либо чистящих средств. Не храните прибор в помещении с высоким уровнем влажности, это может привести к его неисправности. Для удобства хранения шнура питания в комплект входит катушка для сматывания кабеля питания. Закрепите ее на задней панели прибора как показано на изображении.

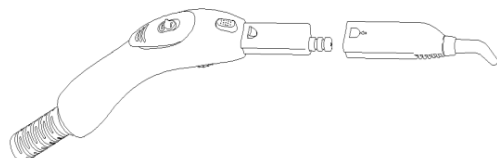


На время хранения рукоятку прибора можно удобно зафиксировать на крышке прибора (см. изображение). Хранить в темном и сухом месте.

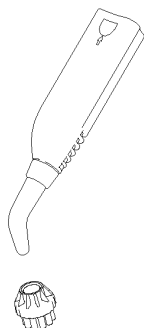
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АКСЕССУАРОВ



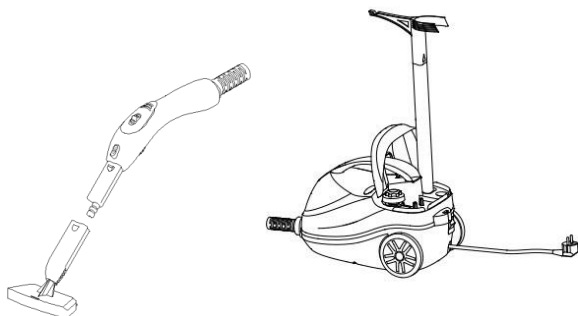
Дополнительные трубки (2 x 50см) – если паровую станцию планируется использовать для уборки пола или окон, то могут быть задействованы дополнительные трубки-адаптеры для присоединения насадок. Для этого просто присоедините открытым концом одну или обе трубки к ручке с кнопками контроля пара до щелчка.



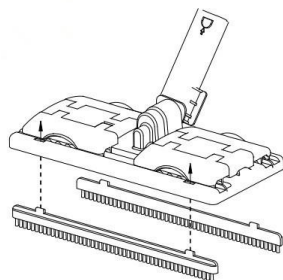
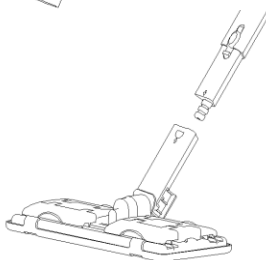
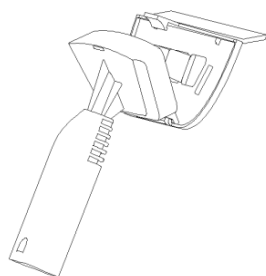
Большой распылитель предназначен для работы в труднодоступных местах (углы, соединения перекрытий и т.д.) Надевается непосредственно на рукоять прибора.



Круглые щетки (2 шт) используются для усиленной очистки сильно загрязненных поверхностей. Нейлоновая щетка для деликатных типов поверхностей, металлическая для чистки нержавеющей стали, кафеля, металлокерамики и т.д. Круглые щетки одеваются на раструб **большого распылителя**.



Насадка для отпаривания применяется для обработки мягкой мебели, одежды и т.д. Используется вместе с микрофиброй, которая предназначена специально для отпаривания всех видов тканей. Для большего удобства при отпаривании одежды можно одну из дополнительных трубок зафиксировать в специальный паз под крышкой и закрепить на дополнительной трубке держатель для вешалки (см. изображение).



Насадка для чистки стекол используется в комбинации с насадкой для отпаривания. Соедините их как показано на рисунке.

! Не начинайте чистку уличных стекол при температуре ниже 0°C из-за опасности разницы температур!

Насадка для пола используется для чистки полов любого типа и ковровых покрытий. Эта насадка крепится на одну из дополнительных трубок как показано на рисунке.

Эта насадка может использоваться с тряпкой для пола или без нее. Для мытья ковров и ковровых покрытий наденьте насадку для ковра поверх насадки для пола. В случае необходимости можно надеть также насадки-щетки (см. рисунок).

Паровая станция может также использоваться в комплекте с опциональной насадкой типа «утюг» **MARTA MT-1130 (в комплект не входит!)**. Насадка утюг предназначена для глажения и отпаривания одежды, белья и постельных принадлежностей. Эта насадка подходит для всех видов тканей.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неполадка		Способы устранения
Прибор не работает или работает без генерации пара	Разъем сетевого шнура вставлен в розетку неплотно или параметры сети питания не соответствуют спецификации прибора	Корректно подключите прибор к сети питания с требуемыми параметрами
	LED-индикатор не работает	Включите переключатель питания на задней стенке прибора
	Резервуар для воды пуст	Наполните резервуар водой
	Кнопка выпуска пара не работает	Включена блокировка от детей. Отключите блокировку
Вместе с паром выделяется вода	При первом включении в течение первых минут работы с прибором допускается выделение небольшого количества воды.	Явление совершенно нормальное и полностью проходит в течение нескольких минут
	Мешает нормальной работе	Обратитесь в сервисный центр
Прочее	Пар выходит не только из насадок	Обратитесь в сервисный центр
	Деформация и размягчение пластика, из которого изготовлен корпус	
	Не включайте одновременно с паровой станцией другие мощные бытовые приборы	
	Пар выходит из-под парового клапана на резервуаре с водой	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	220-240 Вт 50 Гц
Мощность	1500 Вт
Вес нетто / брутто	6,7 кг / 7,8 кг
Размеры коробки (Д x Ш x В)	595 мм x 332 мм x 360 мм

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И ДР.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

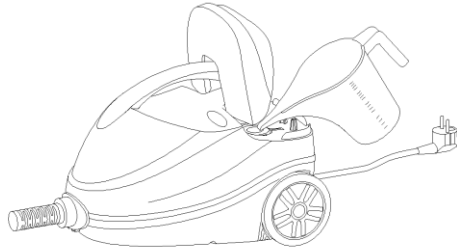
Производственный филиал:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA
КОСМОС ФАР ВЬЮ ИНТЕРНЕШНЛ ЛИМИТЕД
ОФ. 701, 16 АПАРТ., ЛЕЙН 165, РЭЙНБОУ НОРС СТРИТ, НИНБО, КИТАЙ

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверьте в момент получения товара.

OPERATION INSTRUCTION

Make sure that water tank is empty before starting to use. Pour out water after the end of working with steam cleaner. There never should be water in tank when appliance is not in use to avoid calcification.



Plug the power cord of device into the power socket and push power ON/OFF button on rear panel of unit. Wait until green LED-indicator is ON. Green LED-light means appliance is ready to work.

! **Note** - pressure in the water tank is 4 bar!

Fix attachment which you need in advance. Please follow our recommendations in use of attachments.

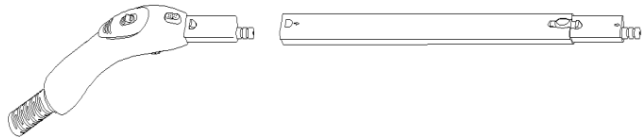
Don't start to work with appliance until you see steam without water from the steam outlet. For the first use some water can be released with steam. This is normal for about couple of minutes after the very first start. If you face the same problem in further use; please contact authorized service center.

Push the steam release button on handle while cleaning. You may also adjust steam amount with appropriate regulator. Keep a check on the LED-indicator. While LED is green; steam cleaner is in working status; if LED is red; it means the water tank is empty and needs to be refilled for further operation. Turn OFF power and cool the appliance before starting to pour water in tank. There is a kid lock button (point 4 in chapter "STEAM GUN PARTS") on the handle. Please use that lock to avoid unsafe way of use the appliance.

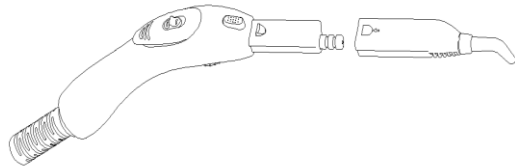
! **ATTENTION:** Be careful while refilling hot water tank. Always wait until it is completely cooled and water tank doesn't contain hot water inside to avoid burns of skin. Always turn OFF the power and cool device before water refill. Always make sure that steam is totally released from steam cleaner before storage.

⊘ Never open up the steam valve before device is cooled and steam released! Pour water only in cooled tank!

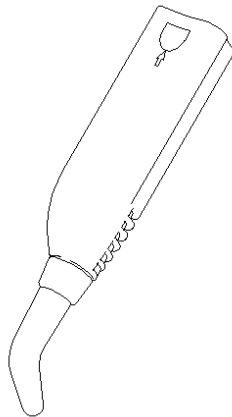
ACCESSORIES



Extension tubes (2 x 50cm) – to lengthen handle while cleaning floor; windows etc. Attach one or two extension tubes to the handle and fix attachment which you need.

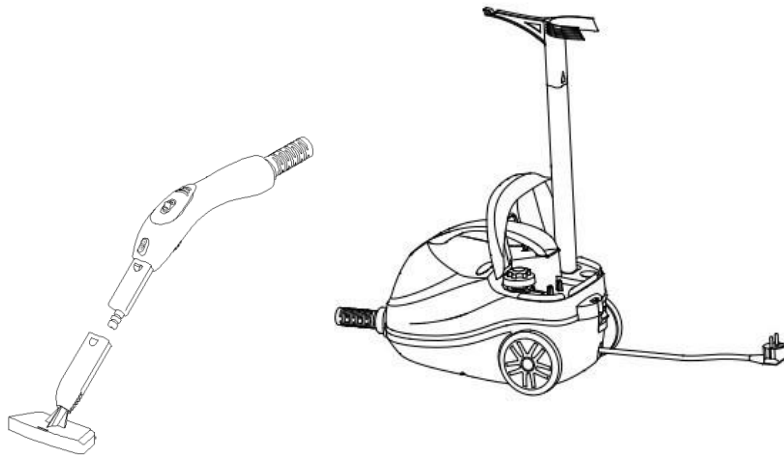


Big nozzle – for cleaning hard-to-reach places (corners etc.) To be fixed directly on the handle until click.

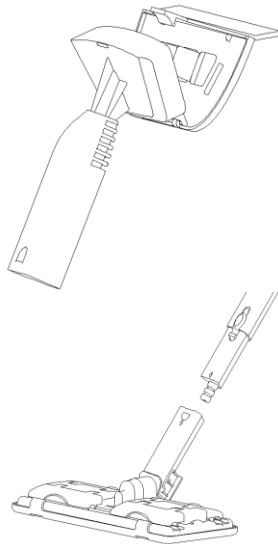


Round brushes – steel brush is for cleaning tiles, stone, metal-ceramic and steel surfaces. Nylon round brush is to be used for cleaning those types of surfaces which cannot be easily damaged. Round brushes should be fixed on big nozzle.





Steamer – for no-touch steaming clothes and furnishing fabrics. Should be used with or without microfiber sponge. You can also use a hanger for clothes as shown on picture. Just fix one of extension tubes as shown on picture and hang your clothes on the hanger.



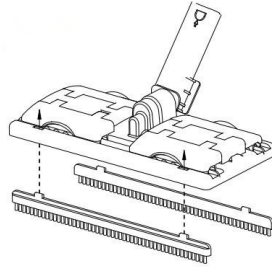
Glass cleaner – for cleaning glass and mirrors. Should be made as a combination of steamer and glass pad with rubber blade. Attach as shown on the picture.

! Don't start cleaning windows when temperature is about 0°C or lower!

Floor brush – for cleaning floorings of different types. Should be attached to extension tubes as shown on the picture.

MARTA

MT-1172



Can be used with or without three other attachments: brushes; carpet glider for cleaning carpet and carpet flooring; microfiber floor-cloth.



Iron MARTA MT-1130 (not included!) - Steam cleaner can be also used for ironing clothes of different types of fabric. Optional attachment “iron” allows to iron and steam clothes. Request regional dealers to buy.

TECHNICAL SPECIFICATION

Power supply	220-240 V 50 Hz
Power	1500 W
Weight NET/ GROSS	6,7 kg / 7,8 kg
Size (L x W x H)	595 mm x 332 mm x 360 mm

WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

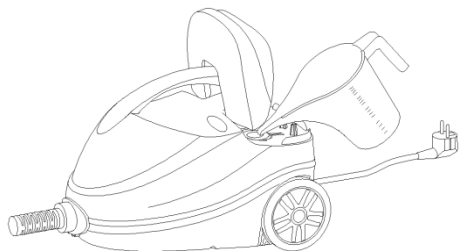
PRODUCTION BRANCH:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

ROOM 701, 16 APT, LANE 165, RAINBOW NORTH STREET, NINGBO, CHINA

РОБОТА З ПАРОВОЮ СТАНЦІЄЮ

Переконайтеся, що в резервуарі немає залишків води, перед тим як включити парову станцію. Кожен раз по закінченню роботи з паровою станцією, зливайте залишки води з резервуара. Недотримання цього правила призведе до швидкого утворення накипу всередині резервуара.



Відкрутіть кришку резервуара натисканням і обертанням її проти годинникової стрілки. Наповніть резервуар, використовуючи мірну склянку. Міцно закрутіть кришку резервуара назад. Пам'ятайте, що максимальний об'єм води в резервуарі - 1,5 л.

! **УВАГА:** Навіть для нетривалої роботи парової станції в її резервуарі повинно перебувати від 0,5 до 1,2 л води

⊘ Ніколи не наливайте в резервуар приладу ніякі інші рідини, крім води! Перед тим як включити прилад в мережу завжди переконайтеся в тому, що кришка резервуара щільно закрита!

Вставте вилку шнура живлення в розетку електромережі. Чекайте доти, поки не загориться зелений індикатор, це означає, що парова станція готова до роботи і всередині резервуара досягнутий потрібний тиск (4атм). Закріпіть необхідну вам насадку до початку роботи. Використовуйте насадки за призначенням і згідно з рекомендаціями даної інструкції.

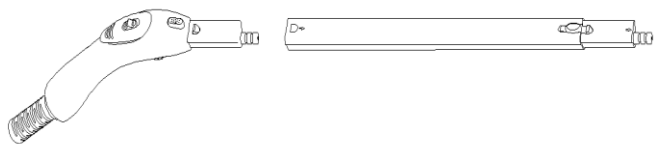
У перші секунди роботи приладу, поки нагнітається тиск, в парі можуть бути присутніми краплі води, тому перед початком роботи рекомендується випустити кілька разів пар в раковину або в ванну. У міру необхідності натискайте кнопку пуску пари, зменшуючи або збільшуючи напір за допомогою регулятора пари.

Не забувайте спостерігати за зеленим індикатором на приладі. Коли він загориться червоним, це означає, що закінчується вода в резервуарі. Якщо необхідно продовжити роботу, то вимкніть прилад від мережі живлення, дочекайтеся охолодження приладу, і наповніть резервуар знову.

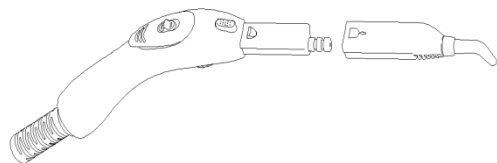
! **УВАГА:** Якщо відкрити резервуар, не чекаючи охолодження приладу, то при заповненні водою гарячого резервуара вірогідні опіки! Перед початком заповнення резервуара переконайтеся, що пар випущений повністю! Пам'ятайте, що пара подається з пристрою під тиском 4 атмосфери і необережне поводження з приладом може привести до серйозних травм!

⊘ Категорично забороняється заповнення резервуара для води до повного його охолодження, до повного виходу пари і скидання тиску всередині приладу! Продавець не несе відповідальності за наслідки, спричинені недбалним поводженням з приладом або недотриманням інструкцій даного керівництва користувача!

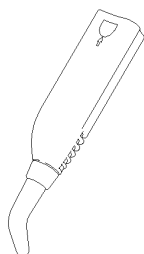
ПРИЗНАЧЕННЯ І ВИКОРИСТАННЯ АКЕСУАРІВ



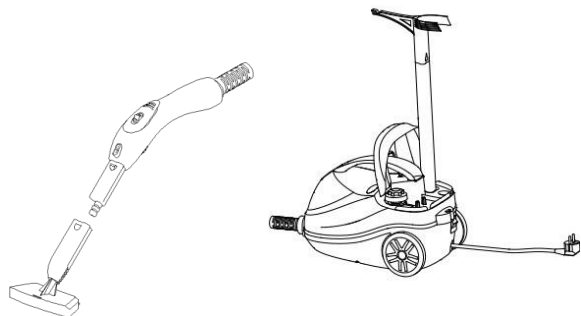
Додаткові трубки - якщо парову станцію планується використовувати для прибирання підлоги або вікон, то можуть бути задіяні додаткові трубки-адаптери для приєднання насадок. Для цього просто приєднайте відкритим кінцем одну або обидві трубки до ручки з кнопками контролю пара до клацання.



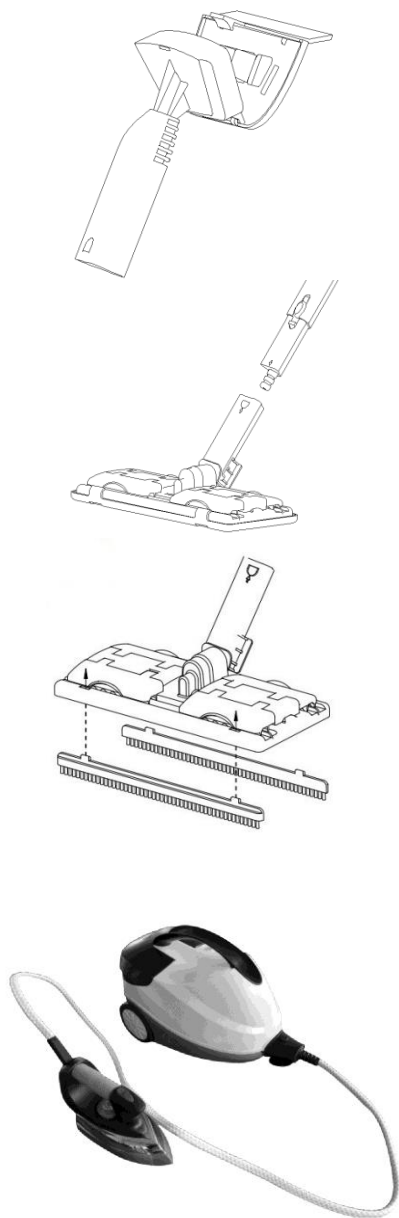
Великий розпилювач призначений для роботи у важкодоступних місцях (кути, з'єднання переkritтів і т.д.) Надягається безпосередньо на рукоятку приладу.



Круглі щітки використовуються для посиленого очищення сильно забруднених поверхонь. Нейлонова щітка для делікатних типів поверхонь, металева для чищення нержавіючої сталі, кахлю, металокераміки і т.д. Круглі щітки одягаються на розтруб **великого розпилювача**.



Насадка для відпарювання застосовується для обробки м'яких меблів, одягу і т.д. Використовується разом з мікрофіброю, яка призначена спеціально для відпарювання всіх видів тканин. Для більшої зручності при відпарюванні одягу можна одну з додаткових трубок зафіксувати в спеціальний паз під кришкою і закріпити на додатковій трубці вішалку для одягу (див. зображення).



Насадка для чищення скла використовується в комбінації з насадкою для відпарювання. З'єднайте їх як показано на малюнку.

! Не починайте чистку вуличного скла при температурі нижче 0 ° C через різницю температур!

Насадка для підлоги використовується для чищення підлог будь-якого типу і килимових покриттів. Ця насадка кріпиться на одну з додаткових трубок як показано на малюнку.

Ця насадка може використовуватися з ганчіркою для підлоги або без неї. Для миття килимів та килимових покриттів надіньте насадку для килима поверх насадки для підлоги. У разі необхідності можна надіти також насадки-щітки (див. малюнок).

Парова станція може також використовуватися в комплекті з опціональною насадкою типу «праска» **MARTA MT-1130 (у комплект не входить!)**. Насадка призначена для прасування і відпарювання одягу, білизни та постільних речей. Ця насадка підходить для всіх видів тканин.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення	220-240 В 50 Гц
Потужність	1500 Ват
Вага нетто / брутто	6,7 кг / 7,8 кг
Розміри коробки (Д x Ш x В)	595 мм x 332 мм x 360 мм

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

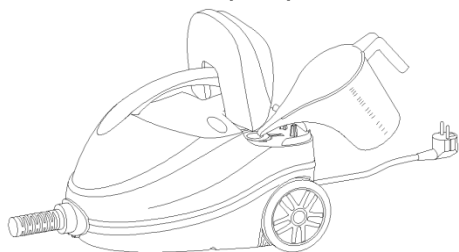
Виробник:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

БУ СТАНЦИЯСЫМЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ

Бу станциясын қоспай тұрып қоймада су қалдықтары жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Бу станциясымен жұмысты аяқтаған сайын су қалдықтарын қоймадан төгіңіз. Бұл ережені сақтамау қойма ішінде қақтың жылдам пайда болуына әкеледі.



Басып, сағат тіліне кері бұрау арқылы қойма қақпағын бұрап алыңыз. Өлшеу стаканын қолданып қойманы толтырыңыз. Қойма қақпағын қайтадан берік түрде бұраңыз. Қоймадағы судың ең көп көлемі 1,5 л екенін есте сақтаңыз.

! НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Бу станциясының тіпті ұзақ емес жұмысы үшін де қоймасында 0,5 - 1,2 л су болуы керек.

⊘ Құрылғы қоймасына ешқашан судан басқа сұйықтықтарды құймаңыз! Құрылғыны желіге қосу алдында қойма қақпағы тығыз жабық тұрғанына көз жеткізіңіз!

Қуат сымының ашасын электр желісінің розеткасына қосыңыз. Жасыл индикатор жанғанша күтіңіз, бұл бу станциясы жұмысқа дайын екенін және қойма ішінде қажет қысымға (4атм) қол жеткізілгенін білдіреді. Жұмысты бастау алдында қажет саптаманы бекітіңіз. Саптамаларды тек өз мақсатына сай және осы нұсқаулыққа сай қолданыңыз.

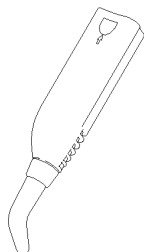
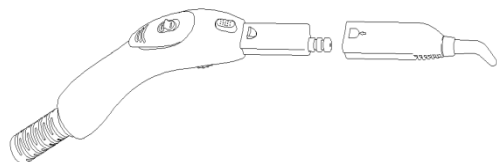
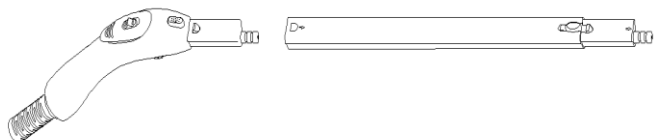
Құрылғы жұмысының бірінші секундтарында, қысым айдалып жатқанда буда су тамшылары болуы мүмкін, сондықтан жұмысты бастау алдында шұңғылшаға немесе ваннаға буды бірнеше рет шығару ұсынылады. Қажет болса, бу шығару түймесін басып, бу реттегішінің көмегімен қысымды азайтыңыз немесе арттырыңыз.

Құрылғыдағы жасыл индикаторды бақылауды ұмытпаңыз. Ол қызыл түспен жанса, бұл қоймадағы су бітіп жатқанын білдіреді. Жұмысты жалғастыру қажет болса, құрылғы қуат желісінен өшіріңіз, құрылғының салқындауын күтіңіз және қойманы қайтадан толтырыңыз.

! НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Құрылғының салқындауын күтпестен қойманы ашсаңыз, ыстық қойманы сумен толтырғанда күйіктер пайда болуы мүмкін! Қойманы толтыруды бастау алдында бу толығымен шығарылғанына көз жеткізіңіз! Бу құрылғыдан 4 атмосфера қысымымен берілетінін және құрылғыны абайламай пайдалану ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін екенін есте сақтаңыз!

⊘ Толық салқындамай тұрып, бу толығымен шықпай тұрып және құрылғы ішіндегі қысым азайтылмай тұрып су қоймасын толтыруға мүлде тыйым салынады! Сатушы құрылғыны салақ пайдалану немесе осы пайдаланушы нұсқаулығының нұсқауларын сақтамау тудырған салдарларға жауапты емес!

АКСЕССУАРЛАРДЫҢ МАҚСАТЫ ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ҚОЛДАНУ

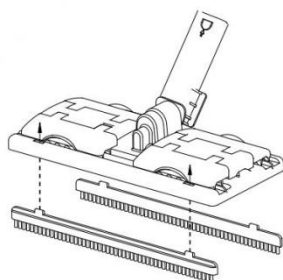
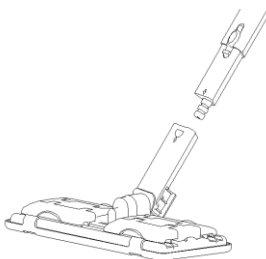
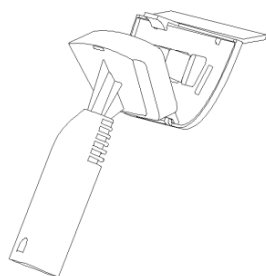


Қосымша түтіктер — егер бу станциясын еденді немесе терезелерді тазалау үшін қолдану жоспарланып жатса, онды саптамаларды қосу үшін қосымша адаптер түтіктерді пайдалануға болады. Бұл үшін жай ашық соңымен бір немесе екі түтікті буды басқару түймелері бар тұтқаға шырт еткенше жалғаңыз.

Үлкен бүріккіш жету қиын орындарда (бұрыштар, жабындардың қосылымдары және т.б.) жұмыс істеуге арналған. Тікелей құрылғы тұтқасына кигізіледі.

Дөңгелек щеткалар қатты ласталған беттерді қатты тазалау үшін қолданылады. Нейлон нәзік бет түрлеріне арналған, металл щетка тот баспайтын болатты, кафельді, металлокерамиканы және т.б. тазалауға арналған. Дөңгелек щеткалар **үлкен бүріккіштің** кең жеріне кигізіледі.

Бумен үтіктеуге арналған саптама жұмсақ жиһазды, киімді және т.б. өңдеу үшін пайдаланылады. Барлық мата түрлерін бумен үтіктеуге арналған микрофибрамен бірге қолданылады. Көбірек ыңғайлылық үшін киімді бумен үтіктегенде қосымша түтіктердің біреуін қақпақ астындағы арнайы ойыққа бекітуге және қосымша түтікте киім ілгішті бекітуге болады (суретті қараңыз).



Терезелерді тазалау саптамасы бұмен үтіктеу саптамасымен тіркесімде қолданылады. Оларды суретте көрсетілгендей жалғаңыз.

! Температуралардың айырмашылығына байланысты 0°C-тан төмен температурада көше терезелерін тазалауды бастамаңыз!

Еденге арналған саптама едендердің кез келген түрін және кілем жабындарын тазалау үшін қолданылады. Бұл саптама қосымша түтіктердің біреуіне суретте көрсетілгендей бекітіледі.

Бұл саптаманы еденге арналған шүберекпен бірге немесе онсыз қолдануға болады. Кілемдерді және кілем жабындарын жуу үшін кілемге арналған саптаманы еденге арналған саптама үстінен кигізіңіз. Қажет болса, щетка саптамаларды да кигізуге болады (суретті қараңыз).

Бу станциясын сонымен бірге «үтік» **MARTA MT-1130 (жинаққа кірмейді!)** түріне жататын қосымша саптамамен бірге қолдануға болады.

Саптама киімді, кірді және төсек-орын жабдықтарын үтіктеуге арналған. Бұл саптама маталардың барлық түрлеріне жарайды.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	220-240 Вольт 50 Герц
Қуаты	1500 Ватт
Нетто / брутто салмағы	6,7 кг / 7,8 кг
Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)	595 мм x 332 мм x 360 мм

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

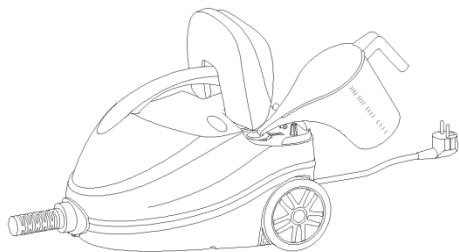
Өндіруші зауыт:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

РАБОТА З ПАРАВОЙ СТАНЦЫЯЙ

Пераканайцеся, што ў рэзервуары няма рэштак вады, перад тым як уключыць паравую станцыю. Кожны раз пасля заканчэння работы з паравой станцыяй, злівайце рэшткі вады з рэзервуара. Невыкананне гэтага правіла прывядзе да хуткага з'яўлення накіпу ў рэзервуары.



Адкруціце вешка рэзервуара націскам і кручэннем яе супраць гадзіннікавай стрэлкі. Напоўніце рэзервуар, карыстаючыся мернай шклянкай. Моцна закруціце вешка рэзервуара назад. Памятайце, што максімальны аб'ём вады ў рэзервуары – 1,5л.

! **УВАГА** Нават для нядоўгачасовай работы паравой станцыі ў яе рэзервуары павінна знаходзіцца ад 0,5 да 1,2 л вады.

⊘ Ніколі не налівайце ў рэзервуар прыбора ніякія іншыя вадкасці, акрамя вады! Перад тым, як уключыць прыбор у сетку, заўсёды пераконвайцеся ў тым, што вешка рэзервуара шчыльна зачынена!

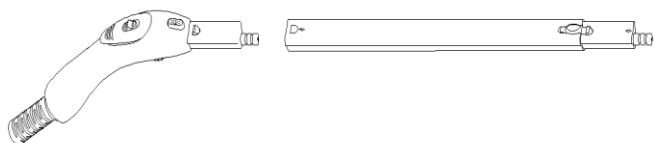
Устаўце відэлец шнура сілкавання ў разетку электрасеткі. Чакайце, пакуль не загарыцца зялёны індыкатар, гэта азначае, што паравая станцыя гатовая да работы і ў рэзервуары дасягнуты патрэбны ціск (4 атм). Замацуйце неабходную вам насадку да пачатку работы. Выкарыстоўвайце насадкі па прызначэнні і паводле рэкамендацый дадзенай інструкцыі.

У першыя секунды работы прыбора, пакуль нагнятаецца ціск, у пары могуць прысутнічаць кроплі вады, таму перад пачаткам работы рэкамендуецца выпусціць некалькі разоў пар у ракавіну ці ў ванну. Па меры неабходнасці націскайце пімпку пуску пары, памяншаючы ці павялічваючы напор з дапамогай рэгулятара пары. Не забывайцеся назіраць за зялёным індыкатарам на прыборы. Калі ён загарыцца чырвоным, гэта азначае, што заканчваецца вада ў рэзервуары. Калі неабходна працягнуць работу, адключыце прыбор ад сеткі сілкавання, дачакайцеся астывання прыбора, і напоўніце рэзервуар ізноў.

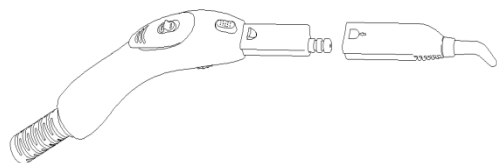
! **УВАГА:** Калі адкрыць рэзервуар, не чакаючы астывання прыбора, пры запаўненні вадой гарачага рэзервуара магчымыя апёкі! Перад пачаткам запаўнення рэзервуара пераканайцеся, што пара выпушчана цалкам! Памятайце, што пара падаецца з прылады пад ціскам 4 атмасферы, і неасцярожнае карыстанне прыборам можа прывесці да сур'ёзных траўмаў!

⊘ Катэгарычна забараняецца запаўненне рэзервуара для вады да поўнага яго астывання, да поўнага выйсця пары і скіду ціску ўсярэдзіне прыбора! Прадавец не нясе адказнасці за наступствы, выкліканыя нядбайным карыстаннем прыборам ці невыкананнем інструкцый дадзенага кіраўніцтва карыстальніка!

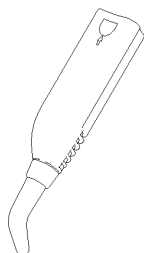
ПРЫЗНАЧЭННЕ І ВЫКАРЫСТАННЕ АКСЭСУАРАЎ



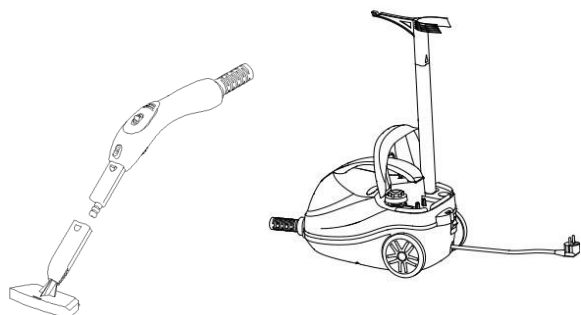
Дадатковыя трубки – калі паравую станцыю плануецца выкарыстоўваць для ўборкі падлогі ці вокнаў, то могуць быць задзейнічаны дадатковыя трубка-адаптары для далучэння насадак. Для гэтага проста далучыце адкрытым канцом адну ці абедзве трубки да ручкі з пімпкамі кантролю пары да кліка.



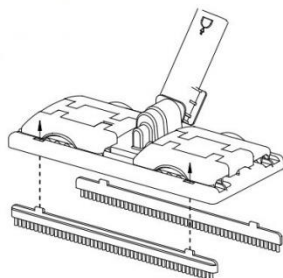
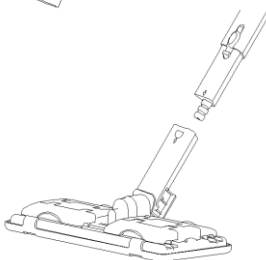
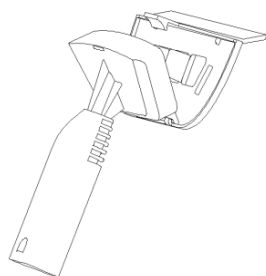
Вялікі распыляльнік прызначаны для работы ў цяжкадаступных месцах (куты, злучэнні перакрыццяў і г.д.) Насаджваецца непасрэдна на ручку прыбора.



Круглыя шоткі выкарыстоўваюцца для ўзмоцненай ачысткі вельмі забруджаных паверхняў. Нейлоная шотка для далікатных тыпаў паверхняў, металічная для чысткі нержавелай сталі, кафлі, металакерамікі і г.д. Круглыя шоткі насаджваюцца на раструб **вялікага распыляльніка**.



Насадка для адпарвання ўжываецца для апрацоўкі мяккай мэблі, адзення і г.д. Выкарыстоўваецца разам з мікрафібрай, якая прызначана спецыяльна для адпарвання ўсіх тыпаў тканін. Для большай выгоды падчас адпарвання адзежы можна адну з дадатковых трубак зафіксаваць у адмысловую пазу пад вечкам, і замацаваць на дадатковай трубе вешалку для адзежы (гл. малюнак).



Насадка для чысткі шкла выкарыстоўваецца ў камбінацыі з насадкай для адпарвання. Злучыце іх як паказана на малюнку.

! Не пачынайце чыстку вулічнага шкла пры тэмпературы ніжэй за 0°C з прычыны розніцы тэмператур!

Насадка для падлогі выкарыстоўваецца для чысткі падлогі любога тыпу і дывановых пакрыццяў. Гэтая насадка мацуецца на адну з дадатковых трубак як паказана на малюнку.

Гэтая насадка можа выкарыстоўвацца з аначай для падлогі ці без яе. Для мыцця дываноў і дывановых пакрыццяў насадзіце насадку для дывана па-над насадкай для падлогі. У выпадку неабходнасці можна насадзіць таксама насадкі-шчоткі (гл. малюнак).

Паравая станцыя можа таксама выкарыстоўвацца ў камплекце з ацыянальнай насадкай тыпу “прас” MARTA MT-1130 (у камплект не ўваходзіць!). Насадка прызначана для прасання і адпарвання адзежы, бялізны і ложкавых рэчаў. Гэтая насадка падыходзіць для ўсіх тыпаў тканін.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне	220-240 Вольт 50 Герц
Магутнасць	1500 Ват
Вес нета / брута	6,7 кг / 7,8 кг
Памеры скрыні (Д x Ш x В)	595 мм x 332 мм x 360 мм

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖВАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ УШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

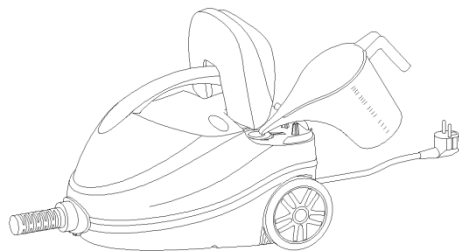
Вытворца:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

BEDIENUNGSANLEITUNG DAMPFSTATION

Vor dem Einschalten der Dampfstation vergewissern Sie sich, dass im Behälter keine Wasserreste vorhanden sind. Jedes Mal gießen Sie nach der Benutzung der Dampfstation das restliche Wasser aus dem Behälter ab. Die Nichteinhaltung dieser Anweisung führt zum schnellen Verkalken des Behälters.



Den Behälterdeckel drücken und gegen Uhrzeigersinn drehen und entfernen. Den Behälter mithilfe von Messbecher füllen. Den Deckel wieder fest zudrehen. Denken Sie daran, dass die Auffüllmenge des Behälters maximal 1,5 l beträgt.

! **ACHTUNG:** auch beim kurzen Betrieb der Dampfstation muss der Behälter von 0,5 l bis 1,2 l Wasser enthalten.

⊘ Füllen Sie in den Behälter niemals andere Flüssigkeiten außer Wasser! Vor dem Anschließen ans Netz stellen Sie immer sicher, dass der Behälterdeckel fest verschlossen ist!

Stecken Sie den Netzstecker in die Stromdose. Warten Sie bis die grüne Anzeige leuchtet, sie zeigt, dass die Dampfstation betriebsbereit ist und der erforderliche Betriebsdruck (4 atm) erreicht wurde. Vor dem Arbeitsbeginn befestigen Sie den gewählten notwendigen Düsenansatz am Gerät. Verwenden Sie Ansätze nur bestimmungsgemäß und den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend.

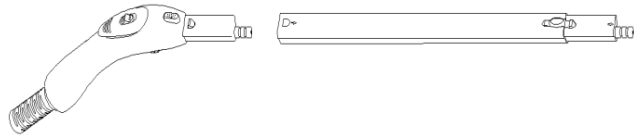
Zu Beginn jeder Benutzung können Wassertropfen während der Druckeinstellung zusammen mit dem Dampf austreten. Es ist daher ratsam, vor dem Arbeitsbeginn den Dampf ein paar Mal ins Waschbecken bzw. in die Wanne ablassen. Je nach Bedarf drücken Sie die Dampftaste, um den Druck durch die Einstellung des Dampfgreglers zu reduzieren oder zu erhöhen.

Vergessen Sie nicht, die grüne Anzeigeleuchte zu beobachten. Wenn sie rot aufleuchtet, zeigt es, dass das Wasser im Behälter beinahe verbraucht ist. Sollte die Arbeit fortgesetzt werden, so ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen, bis zur vollständigen Abkühlung zu warten und den Behälter wieder auffüllen.

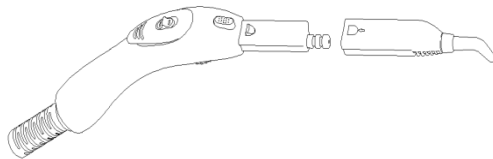
! **ACHTUNG:** Wird der Behälter vor dem vollständigen Abkühlen geöffnet, besteht bei der Auffüllung des heißen Behälters mit dem Wasser eine Verbrennungsgefahr! Vor dem Auffüllen des Behälters vergewissern Sie sich, dass der Dampf völlig ausgelassen ist! Denken Sie daran, dass der Dampf aus dem Generator unter einem Druck von 4 atm geführt wird und eine unvorsichtige Handhabung des Gerätes schwere Verletzungen zur Folge haben kann!

⊘ Es ist ausdrücklich verboten, den Behälter vor dem vollständigen Abkühlen, völligem Dampfabblassen und Druckabbau im Gerät mit dem Wasser zu füllen! Der Verkäufer haftet nicht für die durch unsachgemäße Bedienung und Nichteinhaltung der Anweisungen der vorliegenden Bedienungsanleitung verursachten Folgeschaden!

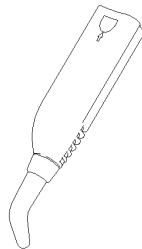
ZWECK UND VERWENDUNG VON ZUBEHÖR



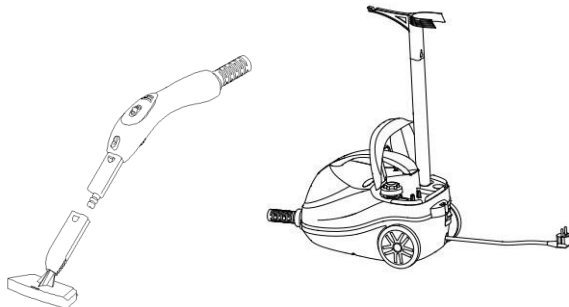
Zusatzröhre: ist es vorgesehen, die Dampfstation zur Boden- oder Fensterreinigung zu verwenden, können zusätzliche Kuppelröhre zum Anschluss von Ansätzen eingesetzt werden. Dazu ist das freie Ende eines oder beider Röhre mit dem Griff des Dampfglers bis zum Anschlag zu verbinden.



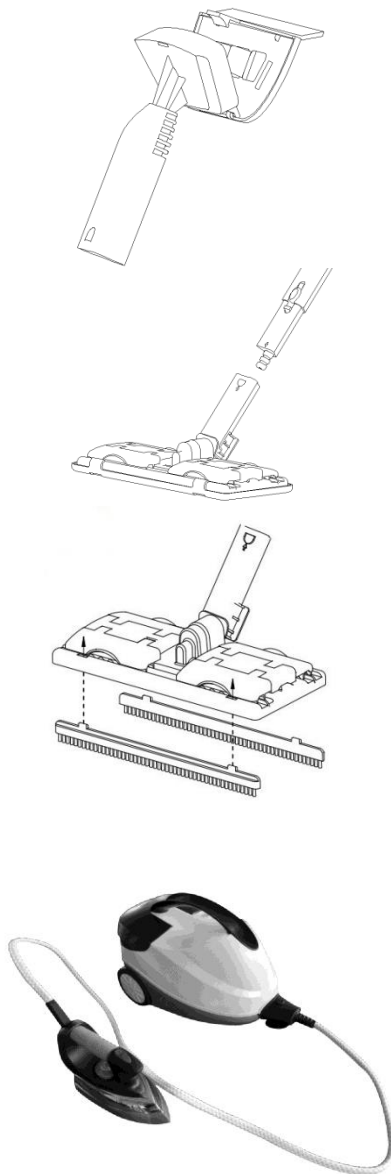
Große Düse dient zur Behandlung schwer zugänglichen Stellen (Ecken, Fugen etc.). Sie ist direkt auf den Griff des Gerätes anzubringen.



Runde Bürsten sind zur intensiven Reinigung von stark verschmutzten Flächen bestimmt. Eine Nylonbürste für feine Oberflächen, eine Stahlbürste zum Reinigen von Nirosta, Kacheln, Sinterkeramik etc. Die runden Bürsten werden auf den Trichter der **großen Düse** gesteckt.



Dampfbürste dient zur Reinigung von Polstermöbeln, Kleidung etc. Sie wird in Kombination mit Mikrofaser extra zur Dampfbehandlung aller Arten von Textilien verwendet. Zur besseren Bedienungsfreundlichkeit bei dem Dampfbügeln von Kleidung kann eines der Zusatzröhre in einer Spezialnut unter dem Deckel befestigt und daran ein Kleiderbügel angebracht werden (s. Abbildung).



Ansatz zur Glasreinigung wird in Kombination mit der Dampfdüse verwendet. Er ist wie auf dem Bild gezeigt zu montieren.

! Reinigen Sie keine Fensterscheiben bei Außentemperaturen unter 0°C wegen der Temperaturunterschied!

Ansatz für den Boden dient zur Reinigung von Fußböden aller Art und Teppichböden. Dieser Ansatz wird an einem der Zusatzröhre wie auf dem Bild gezeigt angebracht.

Dieser Ansatz kann mit einem Bodenlappen oder ohne verwendet werden. Zum Teppich- und Teppichbodenwaschen ist der Teppichansatz über dem Fußbodenteil anzubringen. Bei Bedarf können auch Bürsten angesetzt werden (s. Abbildung).

Die Dampfstation kann optional auch mit einem **Bügeleisen MARTA MT-1130 (gehört nicht zum Lieferumfang!)** verwendet werden. Dieser Ansatz dient zum Bügeln und Dampfbügeln von Kleidung, Wäsche und Bettzeug. Er ist für Textilien aller Art geeignet.

TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN

Strom	220-240 Volt 50 Hertz
Leistung	1500 Watt
Netto- / Bruttogewicht	6,7 kg / 7,8 kg
Kartondurchmesser (L x B x H)	595 mm x 332 mm x 360 mm

DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR VERBRAUCHSMATERIALIEN (FILTER, KERAMISCHE ANTIHAFTBESCHICHTUNGEN, GUMMIDICHTUNGEN, U.S.W.)

Herstellungsdatum des Geräts findet man auf der Seriennummer, die sich auf dem Identifikationsaufkleber auf dem Karton des Geräts und/oder auf dem Aufkleber auf dem Gerät selbst befindet. Seriennummer besteht von 13 Zeichen, 4. und 5. Zeichen bezeichnen den Monat, 6. und 7. Zeichen - Herstellungsjahr des Geräts.

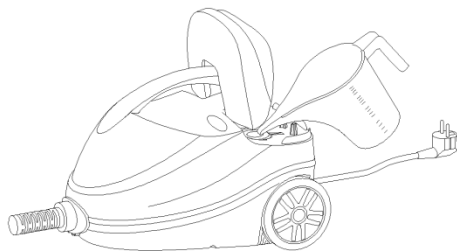
Der Hersteller kann nach seinem Ermessen und ohne zusätzlichen Benachrichtigungen die Komplettierung, das Aussehen, Herstellungsland, Garantiefrist und technische Charakteristiken des Modells verändern. Überprüfen Sie alles zum Zeitpunkt des Wareneingangs.

Hersteller:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

LAVORO CON IL GENERATORE DI VAPORE

Prima di accendere il generatore di vapore, assicurarsi che nel serbatoio non siano presenti i residui dell'acqua. Ogni volta dopo l'uso del generatore di vapore scaricare i residui dell'acqua dal serbatoio. L'inosservanza di questa regola porterà alla formazione veloce del deposito calcareo all'interno del serbatoio.



Svitare il coperchio del serbatoio premendolo e girandolo in senso antiorario. Riempire il serbatoio usando un bicchiere graduato. Avvitare solidamente il coperchio del serbatoio. Ricordare sempre che la capacità max del serbatoio è pari a 1,5 l.

! ATTENZIONE: Anche per il lavoro di poca durata del generatore di vapore, il serbatoio deve essere riempito con 0,5-1,2 l d'acqua.

⊘ Non riempire mai il serbatoio dell'apparecchio con altri liquidi oltre ad acqua! Prima di collegare l'apparecchio con la fonte di alimentazione assicurarsi sempre che il coperchio del serbatoio sia solidamente chiuso!

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa elettrica. Aspettare che si accenda il led verde che significherà che il generatore di vapore è pronto all'uso ed è raggiunta la pressione giusta (4 atm) all'interno del serbatoio. Equipaggiare l'apparecchio con l'accessorio necessario prima di lavorare. Usare gli accessori secondo la loro destinazione e le indicazioni del presente manuale.

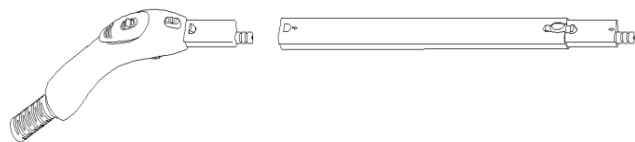
Nei primi secondi di funzionamento dell'apparecchio, mentre sale la pressione, il vapore può contenere le gocce d'acqua. Per questo prima dell'inizio di lavoro si raccomanda di far uscire il vapore più volte orientandolo verso il lavandino o la vasca. Premere il pulsante di scarico vapore riducendo o aumentando la pressione secondo necessità con il regolatore di vapore.

Ricordare sempre di controllare il led verde sull'apparecchio. Quando diventa rosso, significa che c'è poca acqua nel serbatoio. Qualora sia necessario di continuare il lavoro, staccare l'apparecchio dalla presa elettrica, aspettare che l'apparecchio si raffreddi e riempire il serbatoio con l'acqua.

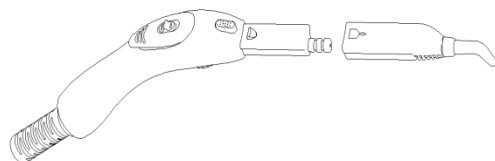
! ATTENZIONE: Se aprire il serbatoio senza aspettare che l'apparecchio si raffreddi, si potrebbe riportare ustioni al riempimento del serbatoio con l'acqua! Prima di riempire il serbatoio, assicurarsi che il vapore sia completamente uscito! Ricordare sempre che il vapore viene mandato dall'apparecchio a pressione di 4 atmosfere, pertanto l'uso sconsigliato dell'apparecchio potrebbe causare lesioni!

⊘ E' assolutamente vietato riempire il serbatoio con l'acqua prima che si raffreddi completamente, che il vapore esca completamente e che si abbassi la pressione all'interno dell'apparecchio! Il venditore declina ogni responsabilità per le conseguenze dell'uso sconsigliato dell'apparecchio o dell'inosservanza delle indicazioni riportate nel manuale d'uso!

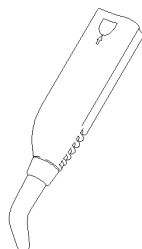
DESTINAZIONE E USO DEGLI ACCESSORI



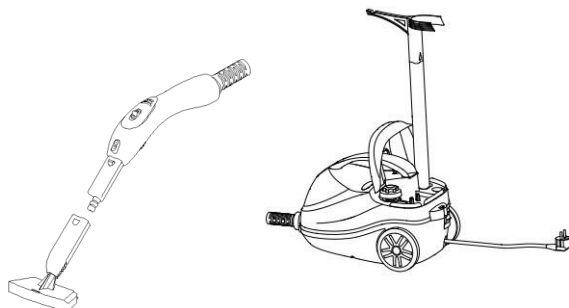
Tubi prolunga – se il generatore di vapore viene usato per la pulizia del pavimento o delle finestre, occorre utilizzare i tubi adattatori per il fissaggio degli accessori. Per fare questo, accoppiare uno o due tubi con il manico di controllo vapore fino ad un clic.



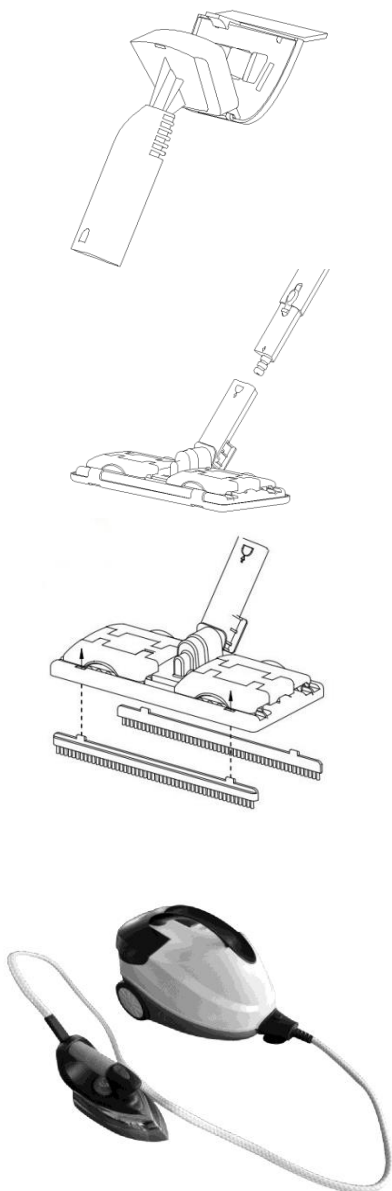
Polverizzatore grande è destinato al lavoro nei luoghi difficilmente accessibili (angoli, accoppiamenti solai, ecc.) Viene fissato direttamente al manico dell'apparecchio.



Spazzole circolari vengono usate per la pulizia intensificata delle superficie sporche. La spazzola in nylon per le superficie delicate, la spazzola metallica per la pulizia delle superficie in acciaio inox, in metalceramica, delle piastrelle, ecc. Le spazzole circolari vengono fissate alla bocca del **polverizzatore grande**.



Accessorio per vaporizzazione viene usato per il trattamento dei mobili imbottiti, dei vestiti, ecc. Si usa con un panno in microfibra destinato proprio per la vaporizzazione di ogni tipo di tessuti. Per la maggiore comodità di vaporizzazione dell'abbigliamento si può inserire un tubo prolunga in uno scasso appropriato sotto il coperchio e fissare un appendino sul tubo (vedi la figura).



Accessorio per pulizia vetri viene usato in combinazione con l'accessorio per vaporizzazione. Accoppiarli come mostrato nella figura.

! Non pulire i vetri dall'esterno alla temperatura inferiore a 0°C per la differenza delle temperature!

Accessorio per pavimento viene usato per la pulizia di qualsiasi tipo di pavimento e di moquette. Questo accessorio viene accoppiato con il tubo prolunga, come dalla figura.

Questo accessorio può essere usato sia con lo straccio per il pavimento che senza. Per pulire i tappeti e le moquette fissare l'accessorio per tappeto sopra l'accessorio per pavimento. In caso di necessità si può usare anche le spazzole (vedi la figura).

Il generatore di vapore può essere usato con l'accessorio opzionale «ferro da stiro» **MARTA MT-1130 (escluso dalla fornitura!)**.

L'accessorio è destinato allo stiro e vaporizzazione dell'abbigliamento, della biancheria e degli effetti lettereci. Questo accessorio è compatibile con tutti i tessuti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione d'alimentazione	220-240 Volt 50 Hertz
Potenza	1500 Watt
Peso netto/brutto	6,7 kg / 7,8 kg
Dimensioni imballo (Lung. x Larg. x Alt.)	595 mm x 332 mm x 360 mm

LA GARANZIA NON VALE PER I MATERIALI DI CONSUMO (FILTRI, RIVESTIMENTI CERAMICI ED ANTIADERENTI, GUARNIZIONI IN GOMMA ED ALTRI).

La data di fabbricazione dell'apparecchio è riportata nel numero di serie posto sull'etichetta identificativa incollata sulla scatola del prodotto e/o sull'etichetta del prodotto stesso. Il numero di serie è composto di 13 simboli, il 4° e 5° simboli indicano il mese di fabbricazione, il 6° e 7° simboli indicano l'anno di produzione dell'apparecchio.

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai componenti, aspetto esterno, paese di origine, periodo di garanzia e caratteristiche tecniche del prodotto a propria discrezione e senza preavviso. Controllare le caratteristiche al momento di ricevimento del prodotto.

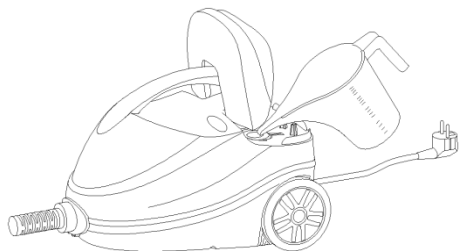
Fabbricante:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

TRABAJO CON LA ESTACIÓN DE VAPOR

Asegúrese de que en el tanque no hay restos del agua antes de enchufar la estación de vapor. Cada vez al terminar el trabajo con la estación de vapor, decante los restos del agua desde el tanque. El no cumplimiento de esta regla llevará a la rápida formación de incrustaciones dentro del tanque.



Abra la tapa del tanque, presionándola y girándola de derecha a la izquierda. Llene el tanque, utilizando un vaso de medir. Cierre de una manera fuerte la tapa del tanque en la dirección contraria. Recuerde que el volumen máximo del agua en el tanque constituye 1,5 litros.

! **ATENCIÓN:** Incluso para el trabajo de corta duración de la estación de vapor, su tanque debe contener de 0,5 a 1,2 litros de agua.

⊘ ¡Nunca eche en el tanque del aparato otros líquidos excepto el agua! ¡Antes de conectar el aparato, siempre asegúrese de que la tapa del tanque está bien cerrada! Conecte el cable de alimentación en el tomacorriente. Espere hasta que se encienda el indicador verde, esto significa que la estación de vapor está dispuesta a trabajar y dentro del tanque está alcanzada la presión necesaria (4 atmósferas). Antes de empezar a funcionar, fije un bocal necesario. Utilice los bocales como es debido y en concordancia con las recomendaciones de estas instrucciones.

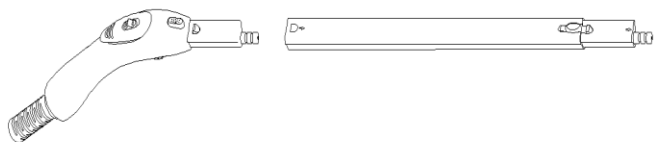
En los primeros segundos del funcionamiento del aparato, mientras se comprime la presión, es posible que en el vapor puede haber gotas de agua, por eso antes de trabajar se recomienda liberar el vapor en el fregadero o bañera. En la medida en que fuere necesario, pulse el botón de la salida del vapor, disminuyendo o aumentando la presión a través del regulador del vapor.

No se olvide de controlar el indicador verde en el aparato. Cuando se vuelva rojo, esto significa que termina el agua en el tanque. Si es necesario continuar el trabajo, desconecte el aparato de la red de alimentación, espere hasta de el aparato se enfríe y vuelva a llenar el tanque.

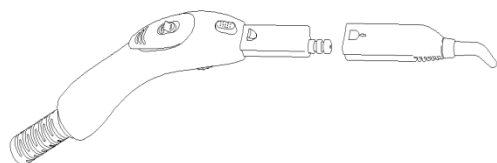
! **ATENCIÓN:** ¡Si abre el tanque sin espirar que el aparato se enfríe, son probables las quemaduras al llenar el tanque caliente con agua! Antes de empezar a llenar el tanque, asegúrese de que el vapor se ha liberado por completo! Recuerde de que el vapor se suministra desde el aparato bajo la presión de 4 atmósferas y el manejo descuidado del aparato puede causar lesiones graves!

⊘ ¡Se prohíbe estrictamente llenar el tanque de agua antes de su enfriamiento completo, antes de la salida completa del vapor y la caída de la presión dentro del aparato! ¡El vendedor no asume la responsabilidad por las consecuencias causadas por el manejo negligente del aparato o el no cumplimiento de las instrucciones del presente manual del usuario!

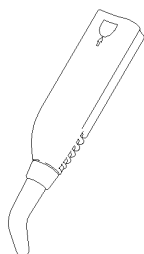
FINALIDAD Y USO DE ACCESORIOS



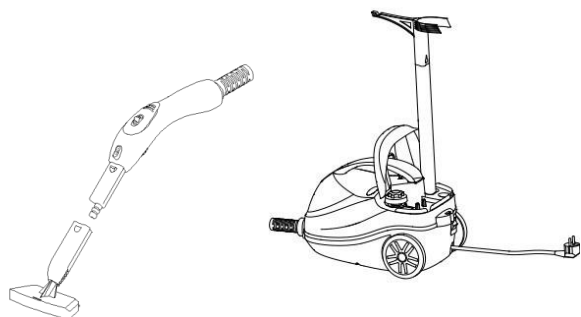
Tubos adicionales – si se planea utilizar la estación de vapor para la limpieza de suelos o ventanas, es posible usar los tubos – adaptadores adicionales para la conexión de bocales. Para ello, simplemente conecte el extremo abierto de uno o dos tubos con el mango con los botones de control de vapor hasta que haga un clic.



Difusor grande está destinado para el trabajo en los lugares poco accesibles (rincones, coligaciones, cubiertas etc.) Se pone directamente al mango del aparato.



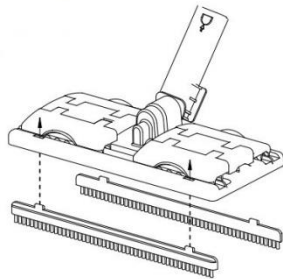
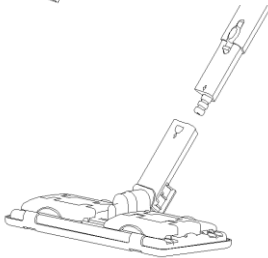
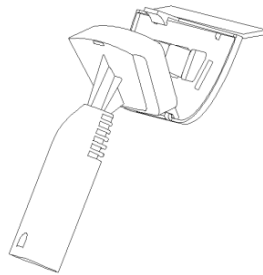
Cepillos redondos se utilizan para la limpieza intensiva de las superficies muy ensuciadas. El cepillo de nylon para los tipos delicados de las superficies, el metálico para limpiar las piezas de acero inoxidable, azulejos, metalocerámica etc. Los cepillos redondos se ponen en la boca del **difusor grande**.



Vocal para planchar a vapor se utiliza para arreglar los muebles tapizados, ropa etc. Se usa junto con microfibra, destinada especialmente para planchar a vapor todos los tipos de tejidos. Para facilitar el proceso de planchar la ropa a vapor, es posible fijar uno de los tubos adicionales en una ranura debajo de la tapa y sujetar una percha de ropa en el tubo adicional (mire el dibujo).

MARTA

MT-1172



Vocal para limpieza de vidrios se utiliza en combinación con el vocal para planchar a vapor. Conecte como se muestra en el dibujo.

! ¡No empiece la limpieza de cristales de calle bajo la temperatura de menos de 0°C debido a la diferencia de temperaturas!

Vocal para el suelo se utiliza para limpiar los suelos de cualquier tipo y alfombras. Este vocal se fija en uno de los tubos adicionales, como se ve en el dibujo.

Este vocal puede ser utilizado con un limpión de suelos o sin él. Para lavar los tapices y las alfombras, ponga el vocal de tapices por encima del vocal del suelo. Si es necesario, es posible poner además los vocales – cepillos (mire el dibujo).

La estación de vapor además puede ser utilizada junto con el vocal opcional tipo “**la plancha**” **MARTA MT-1130** (¡no incluido en el juego!).

El vocal está destinado para planchar, incluso con vapor, la ropa, lencería y ropa de cama. Este vocal vale para todos los tipos de tejidos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación eléctrica	220-240 V 50 Hz
Potencia	1500 W
Peso neto / bruto	6,7 kg / 7,8 kg
Dimensiones de la caja (largo x ancho x alto)	595 mm x 332 mm x 360 mm

LA GARANTÍA NO SE EXTIENDE A LOS MATERIALES CONSUMIBLES (FILTROS, CUBIERTAS CERÁMICAS Y ANTIADHERENTES, COMPACTADORES DE CAUCHO, Y OTROS).

Se puede encontrar la fecha de fabricación del aparato en el número de serie ubicado en la etiqueta de identificación en la caja del producto y/o en el cuerpo del producto. El número de serie contiene 13 signos, los signos 4 y 5 designan el mes, los signos 6 y 7 designan el año de producción del aparato.

El fabricante puede sin previo aviso cambiar la lista de equipo, el aspecto, el país de fabricación, el plazo de garantía y las características técnicas del modelo. Comprobar en el momento de la recepción del producto.

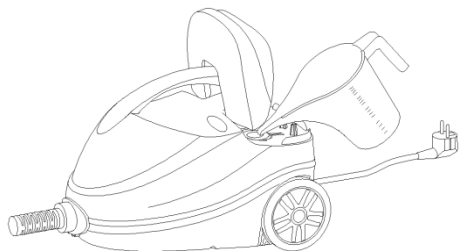
Fabricante:


COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

TRAVAIL AVEC LA CENTRALE VAPEUR

Avant de brancher la centrale vapeur, s'assurer de l'absence d'eau dans le réservoir. Chaque fois après avoir fini le travail avec la centrale vapeur, vidanger le réservoir d'eau. La non-observation de cette règle amène à une formation rapide du tartre dans le réservoir.





 Ne verser jamais aucune autre liquide sauf de l'eau dans le réservoir de l'appareil ! Avant de brancher l'appareil au secteur il est nécessaire de s'assurer que le couvercle du réservoir est bien fermé !

Insérer la fiche du fil d'alimentation dans la prise du réseau d'alimentation électrique. Attendre jusqu'à ce que le voyant vert s'allume; cela signifie que la centrale vapeur est prête au travail et qu'à l'intérieur du réservoir la pression nécessaire est atteinte (4 atmosphères). Avant de commencer le travail fixer l'emmanchement nécessaire. Ne pratiquer que l'utilisation appropriée des emmanchements en suivant les recommandations de la présente notice d'utilisation.


Pendant les premières secondes du fonctionnement de l'appareil, tant que la pression augmente, des gouttes d'eau peuvent être présentes dans l'eau; c'est pourquoi avant le début du travail il est recommandé de laisser sortir la vapeur plusieurs fois dans un évier ou un bain. Suivant les besoins appuyer sur le bouton d'échappement de la vapeur en diminuant ou en augmentant la pression de vapeur à l'aide d'un régulateur.

Ne pas oublier de surveiller le voyant vert de l'appareil. Quant il devient rouge, cela signifie qu'il y a un manque d'eau dans le réservoir. S'il est nécessaire de continuer le travail, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, attendre que l'appareil soit refroidi et remplir le réservoir avec de l'eau.

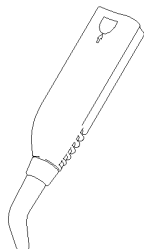
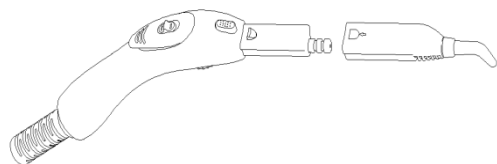
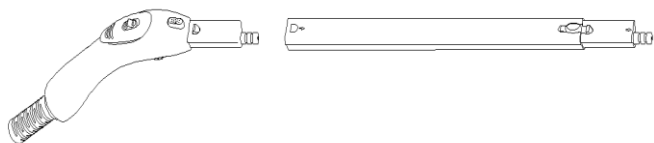
 **ATTENTION:** En ouvrant le réservoir tant qu'il est chaud, il existe le risque de se brûler lors du remplissage du réservoir chaud avec de l'eau ! Avant d'ajouter de l'eau dans le réservoir s'assurer obligatoirement que la vapeur est complètement sortie ! Ne pas oublier que la vapeur est amenée sous pression 4 atmosphères: un maniement imprudent de l'appareil peut amener aux traumatismes graves.

 Il est catégoriquement interdit de remplir le réservoir d'eau avant son refroidissement complet, avant la sortie complète de la vapeur et avant la diminution de la pression à l'intérieur de l'appareil! Le vendeur n'assume pas de responsabilité des conséquences provoquées par un maniement négligeant de l'appareil ou par une non-observation des dispositions du présent manuel d'utilisation!

Dévisser le couvercle du réservoir en appuyant dessus et en la tournant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre. Remplir le réservoir en utilisant le verre de mesure. Revisser fortement le couvercle du réservoir. Ne pas oublier que le volume d'eau maximum dans le réservoir est de 1.5 l.

 **ATTENTION:** Même pour un travail non prolongé de la centrale vapeur son réservoir doit contenir une réserve d'eau égale à 0,5 - 1,2 litres.

DESTINATION ET UTILISATION DES ACCESSOIRES

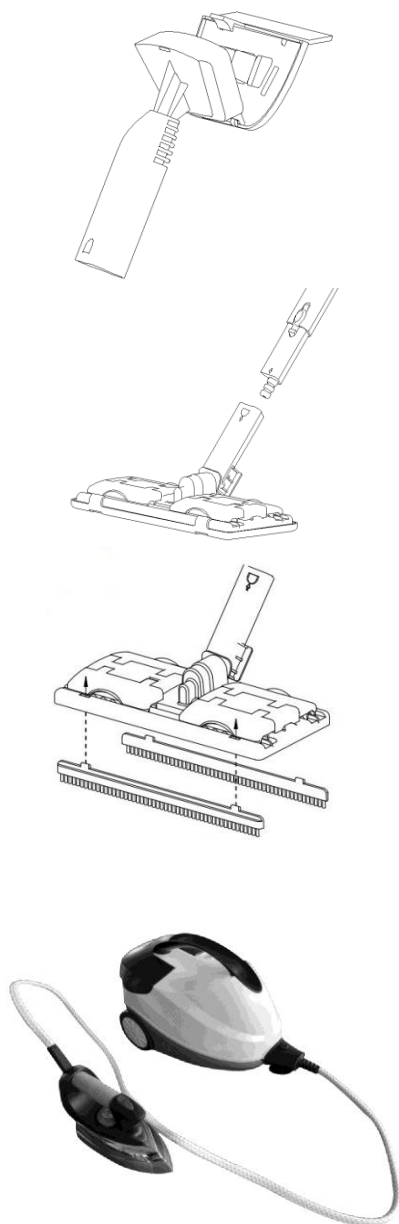


Tubes supplémentaires – S'il est planifié d'utiliser la centrale vapeur pour le nettoyage du plancher ou des fenêtres, il est possible d'utiliser les tubes - adaptateurs supplémentaires nécessaires au raccordement des emmanchements. Raccorder tout simplement l'un des tubes de son bout ouvert ou les deux tubes à la poignée munie de boutons de contrôle de la vapeur jusqu'à ce qu'un clic soit entendu.

Pulvérisateur de grande taille: il est destiné au travail des les endroits peu accessibles (coins, joints des planchers etc). Il est mis directement à la poignée de l'appareil.

Brosses rondes: elles sont utilisées pour un nettoyage renforcé des surfaces très sales. Une brosse en nylon pour les surfaces délicates, une brosse métallique pour le nettoyage des éléments en inox, en céramique métallique, une autre pour le nettoyage des carreaux etc. Les brosses rondes sont mises sur le cône du pulvérisateur de grande taille.

Emmanchement pour repassage à la vapeur: il est utilisé pour le nettoyage des meubles recouverts de tissu, des vêtements etc. Il est utilisé ensemble avec une microfibre qui est destinée spécialement au repassage à la vapeur de tous les types des tissus. Pour plus de confort lors du repassage des vêtements à la vapeur il est possible d'insérer l'un des tubes supplémentaires dans une rainure spéciale sous le couvercle et fixer le cintre sur ce tube (voir la figure).



Emmanchement pour le nettoyage des vitres: il est utilisé ensemble avec l'emmanchement pour le repassage à la vapeur. Il faut les raccorder comme c'est illustré dans la figure.

! Ne pas commencer le nettoyage des vitres, si la température est inférieure à 0°C à cause de la différence des températures !

Emmanchement pour le plancher: il est utilisé pour nettoyer tous les types des planchers et des moquettes. Cet emmanchement est fixé sur un des tubes supplémentaires comme c'est illustré dans la figure.

Cet emmanchement peut être utilisé avec ou sans chiffon. Pour le lavage des tapis et moquettes mettre l'emmanchement de lavage des tapis sur l'emmanchement de nettoyage du plancher. En cas de nécessité il est possible de mettre de la même façon les emmanchements - brosses (voir la figure).

La centrale vapeur peut être utilisée ensemble avec un emmanchement optionnel du type «fer à repasser» **MARTA MT-1130 (n'est pas fourni!)**. Cet emmanchement est destiné au repassage et au repassage à la vapeur des vêtements, des linges et de la literie. Cet emmanchement convient à tous les types des tissus.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	220-240 Volt 50 Hertz
Puissance	1500 Watt
Poids net / brut	6,7 kg / 7,8 kg
Cotes de la boîte (L x P x H)	595 mm x 333 mm x 360 mm

LA GARANTIE NE COUVRE PAS DES CONSOMMABLES (FILTRES, REVETEMENTS CERAMIQUES ET ANTIADHESIFS, JOINTS EN CAOUTCHOUC ETC).

Vous pouvez trouver la date de fabrication de l'appareil dans le numéro de série imprimé à l'autocollant d'identification situé sur la boîte du produit et/ou à l'autocollant sur le produit lui-même. Le numéro de série comprend 13 symboles, les 4ème et 5ème chiffres indiquent le mois, les 6ème et 7ème – l'an de fabrication de l'appareil.

Le fabricant peut modifier à son gré et sans préavis la composition le lot de livraison, le design, le pays de fabrication, la durée de garantie et les caractéristiques techniques d'un modèle. Veuillez vous en informer à la réception du produit.

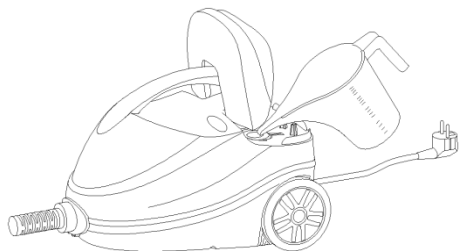
Fabricant:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

TRABALHO COM LAVADORA A VAPOR

Antes de ligar a lavadora a vapor têm de convencer-se de que não haja os restos de água na caldeira. Cada vez ao acabar os trabalhos com lavadora a vapor, despeje os restos de água da caldeira. Caso não respeitar essa regra, dentro da caldeira será formado um depósito.



Retire a tampa da caldeira pressionando-a e girando-a no sentido anti-horário. Encha a caldeira com um balão aferido. Volte a girar fortemente a tampa da caldeira no sentido horário. Lembre que o volume máximo de água na caldeira é de 1,5 litros.

! **ATENÇÃO:** Mesmo se o tempo de funcionamento da lavadora a vapor seja curto, dentro da caldeira deve ficar de 0,5 a 1,2 litros de água.

⊘ Nunca ponha na caldeira do aparelho os demais líquidos para além da água! Antes de ligar o aparelho, sempre deve convencer-se que a tampa da caldeira fica bem fechada!

Coloque a ficha do cabo de alimentação na tomada da rede eléctrica. Aguarde antes do que o indicador "verde" se acenda mostrando que a lavadora a vapor está pronta para trabalhar e a pressão necessária foi atingida dentro da caldeira (4 atm). Prenda um bico necessário antes de começar a trabalhar. Empregue os bicos para os quais sejam destinados e conforme às recomendações do manual de instruções dado.

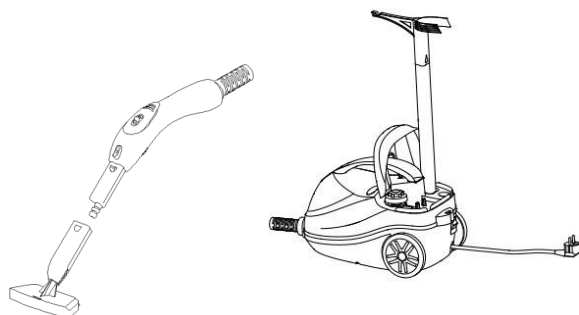
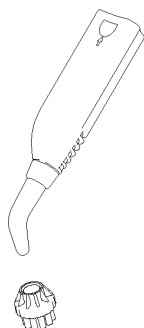
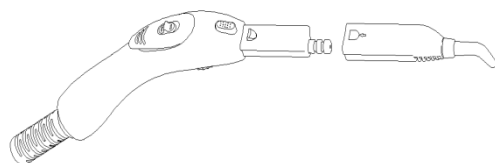
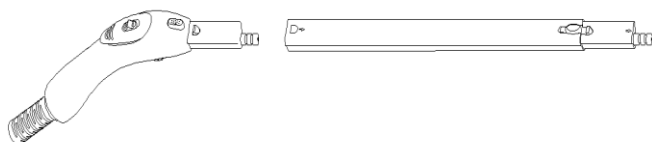
Nos primeiros segundos de trabalho do aparelho quando a pressão estiver a ser enchida, podem estar presentes as gotas de água, e por isso é recomendado fazer sair o vapor para o lavatório ou no banho várias vezes antes de iniciar o trabalho com lavadora. Pressione o botão do arranque do vapor na medida se for necessário, diminuindo ou aumentando o jato com o auxílio do regulador de vapor.

Não esqueça vigiar o indicador de cor verde localizado no aparelho. Se o indicador acender com a cor vermelha, isto significa que a água na caldeira está por acabar. Caso for necessário continuar a trabalhar, desconecte o aparelho da rede eléctrica, espere quando o aparelho se resfria, e enche de novo a caldeira.

! **ATENÇÃO:** No caso de abrir a caldeira sem que o aparelho se resfrie, são prováveis as queimaduras no momento de enchimento da caldeira quente pela água! Antes de encher a caldeira têm de convencer-se que o vapor foi saído completamente! Lembre que o vapor está a sair de aparelho sob uma pressão de 4 atmosféricas e o uso incorrecto do aparelho pode causar traumas sérias!

⊘ É extremamente proibido o enchimento da caldeira para água antes do seu total resfriamento, até uma total saída do vapor e a queda total da pressão dentro do aparelho! O fabricante não se responsabiliza pelas consequências provocadas pelo tratamento incorrecto do aparelho ou violação das regras do manual dado de instruções pelo usuário!

OBJECTIVO E USO DOS ACESSÓRIOS

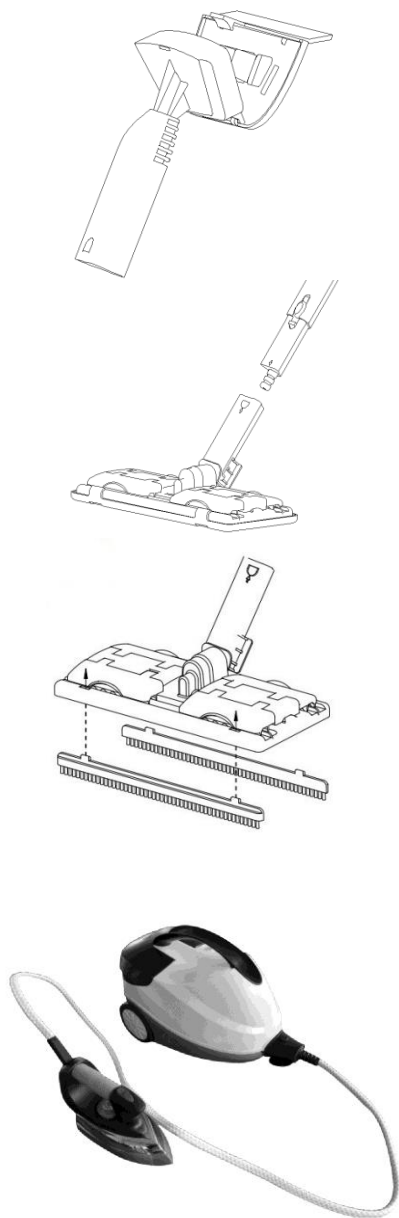


Tubos de extensão – no caso de planificar utilizar lavadora a vapor para limpeza do chão ou janelas, podem ser empregues os tubos adaptadores de extensão complementários para junção dos bicos. Para efectuar isto junte com uma extremidade aberta um ou dois tubos à alça com botões de controlo de vapor até se ouvir um estalido.

O pulverizador maior está destinado para o trabalho nos locais de difícil acesso (cantos, união das coberturas etc.). Coloca-se directamente sobre alça do aparelho.

As escovas redondas utilizam-se para limpeza das superfícies muito sujas. A escova sintética serve para os tipos delicados de superfícies, escova metálica serve para limpar o aço inoxidável, ladrilho, cerâmica metálica etc. As escovas redondas colocam-se sobre a boca do pulverizador maior.

O bico para vaporização emprega-se para tratamento dos móveis, roupa etc. Usa-se junto com microfibras que estão destinadas especialmente para vaporização de todos os tipos de pano. No momento de vaporização de roupa e para que seja mais cómoda, é possível fixar um tubo complementar na ranhura especial que se encontra debaixo de tampa e fixar no tubo complementar um cabide para roupa (v. figura).



O bico para limpar vidros emprega-se em combinação com bico para vaporização. Una-os conforme o indicado na figura.

! Devido às diferenças de temperaturas não façam limpeza dos vidros de rua caso a temperatura seja menos que o 0°C!

O bico para o chão emprega-se para limpar qualquer tipo de chão e tapetes. Este bico fixa-se sobre um dos tubos complementários como está demonstrado na figura.

Este bico pode ser usado junto com um pano para chão ou sem ele. Para lavagem de tapetes e coberturas de tapete ponham o bico para tapete encima do bico para o chão. Pode-se poner também os bicos-escovas, se for necessário. (v. a figura).

A lavadora a vapor pode ser empregue junto com um bico tipo "ferro de engomar" **MARTA MT-1130** que **não faz parte do jogo!** O bico está destinado para passagem a ferro e vaporização de roupa e roupa de cama. Este tipo de bico serve para todos os tipos de tecidos.

ESPECIFICAÇÕES

Alimentação	220-240 Volt 50 Herz
Potência	1500 Watt
Peso líquido/peso bruto	6,7 kg / 7,8 kg
Dimensões da caixa (L x W x H)	595 mm x 332 mm x 360 mm

A GARANTIA NÃO COBRE ELEMENTOS CONSUMÍVEIS (FILTROS, REVESTIMENTO CERÂMICO E ANTIADERENTE, VEDAÇÕES DE BORRACHA E OUTROS).

A data de fabricação do aparelho pode ser encontrado no número de série que está na etiqueta de identificação na caixa do produto e/ou na etiqueta sobre o produto. O número de série é composto por 13 caracteres, os caracteres 4 e 5 indicam o mês, 6 e 7 indicam o ano de fabricação do aparelho.

O fabricante a seu exclusivo critério e sem aviso prévio pode mudar o conjunto completo, aparência, país de fabricação, prazo da garantia e características técnicas do modelo. Verifique no momento da recepção da mercadoria.

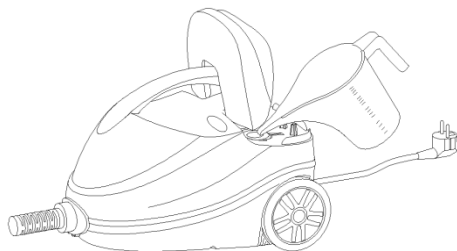
Fabricante:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

TÖÖ AURUJAAMAGA

Enne aurujama sisselülitamist veenduge, et reservuaari ei ole jäänud vett. Iga kord peale aurujamaga töö lõpetamist valage reservuaaris olev vesi välja. Selle reegli mittejärgimine tingib reservuaari sees katlakivi kiire moodustumise.



Keerake reservuaari kaas vajutades ja pöörates seda vastupäeva. Täitke reservuaari mõõteklaasi kasutades. Keerake tugevalt reservuaari kaas tagasi. Pidage meeles, et reservuaari maksimaalne maht on 1,5 liitrit.

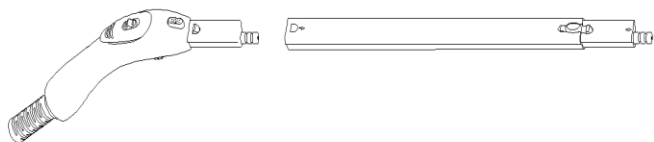
! **TÄHELEPANU!** Isegi aurujama lühiaegse kasutamise korral peab reservuaaris olema 0,5 kuni 1,2 liitrit vett.

⊘ Ärge kunagi valage reservuaari midagi peale vett! Enne seadme elektrivõrku lülitamist veenduge, et reservuaari kaas on tihedalt suletud! Pange toitejuhtme kahvel pistikusse. Oodake, kuni sütib roheline indikaator, mis tähendab, et aurujam on tööks valmis ning reservuaaris on tekkinud vajalik rõhk (4 atm). Kinnitage teile vajalik otsik enne töö algust. Kasutage otsikuid määratlusel ja vastavalt antud juhendites olevatele soovitudele. Seadme töö esimestel sekunditel, kuni tekib rõhk, võivad aurust olla veetilgad, mistõttu on enne töö algust soovitatav aur mitu korda välja lasta valamusse või vanni. Vajadusel vajutage auru väljalaske klahvi, vähendades või suurendades survet auru regulaatori abil. Jälgige seadmel olevat rohelist indikaatorit. Kui hakkab põlema punane indikaator, annab see märku sellest, et reservuaaris hakkab vesi lõppema. Kui on vajalik jätkata tööd, lülitage seade elektrivõrgust välja, oodake, kuni seade on jahtunud ja täitke reservuaar uuesti.

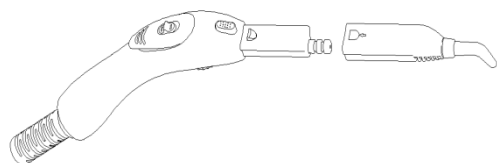
! **TÄHELEPANU!** Kui avada reservuaar, ootamata seadme täielikku jahtumist, võib vee lisamisel kuuma reservuaari saada põletusi! Enne vee lisamist reservuaari veenduge, et aur on täielikult välja lastud! Pidage meeles, et aur tuleb seadmest rõhuga 4 atmosfääri ning hooletu käsitlemine võib tekitada tõsiseid traumasid!

⊘ Kategooriliselt on keelatud lisada reservuaari vett enne selle täielikku jahtumist, auru täielikku väljumist ja seadme sees oleva rõhu alanemist! Müüja ei kanna vastutust tagajärgede eest, mis on tingitud seadme hooletust käsitlemisest ja kasutusjuhendi järgimatusest!

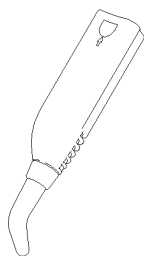
AKSESSUAARIDE MÄÄRATLUS JA NENDE KASUTAMINE



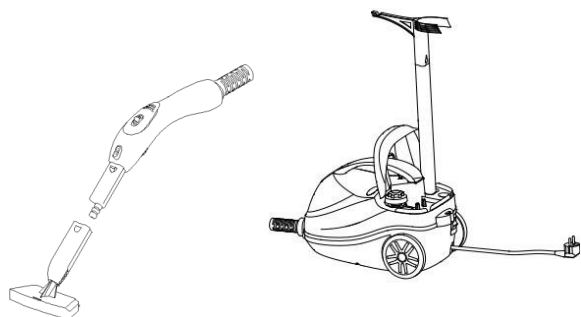
Täiendavad torud – kui aurujaama planeeritakse kasutada põrandade või akende puhastamiseks, võib otsikute ühendamiseks kasutada täiendavaid toru-adaptoreid. Selleks ühendage vaid avatud otsaga üks või kaks toru auru kontrolli klahvidega käepidemele klõpsatuseni.



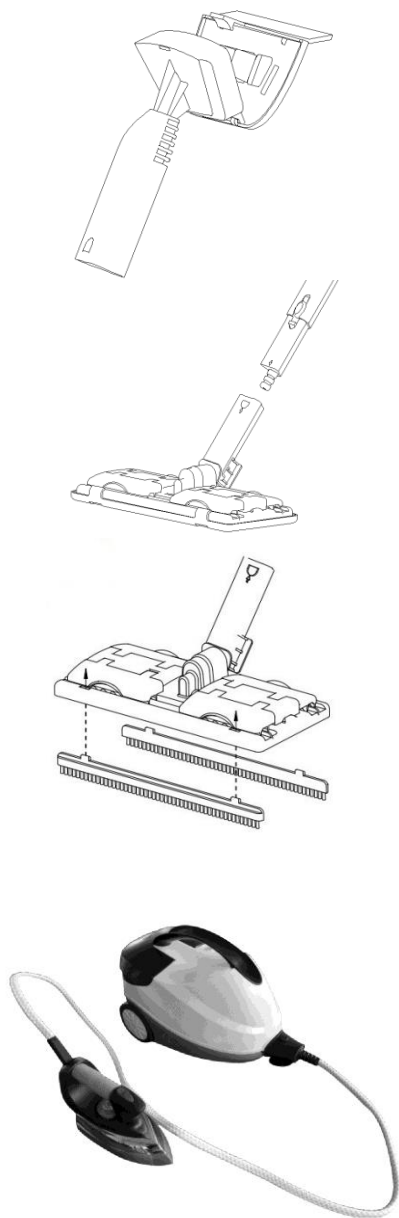
Suur pihustaja on mõeldud tööks rasketipäasetavatesse kohtadesse (nurgad, vahelagede ühendused jne.) Pannakse vahetult seadme käepidemele.



Ümaraid harju kasutatakse tugevalt määrdunud pindade suurpuhastuseks. Nailonist hari delikaatset tüüpi pindadele, metallist hari roostevabast terasest, kahhelplaatide, metallkeraamika jne. puhastamiseks. Suured harjad asetatakse **suure pihustaja** difusoorile.



Pressimisotsikut kasutatakse pehme mööbli, riie jne. töötlemiseks. Kasutatakse koos mikrofiibiga, mis on ette nähtud spetsiaalselt igat liiki kangastele. Riie pressimise suuremaks mugavuseks võib ühe täiendavatest torudest fikseerida spetsiaalsesse kaane all olevasse sonde ja kinnitada täiendavale torule riidepuu (vt. kujutist).



Klaaside puhastamise otsikut kasutatakse koos pressimisotsikuga. Ühendage need nii, nagu näidatud joonisel.

! Ärge puhastage klaase temperatuuril alla 0°C temperatuuride erinevuse tõttu!

Põrandaotsikut kasutatakse igat tüüpi põrandate ja vaibakatete puhastamiseks. See otsik kinnitatakse ühele täiendavatest torudest, nagu näidatud joonisel.

Seda otsikut võib kasutada põrandalapiga või ilma põrandalapita. Vaipade ja vaibakatete puhastamiseks asetage vaibaotsik põrandaotsiku peale. Vajadusel võib peale panna ka otsikud-harjad (vt. joonist).

Aurujaama võib kasutada ka komplektis optionilise «**triikraud**» **MARTA MT-1130** tüüpi otsikuga (**ei kuulu komplekti!**).

Otsik on mõeldud riiete, pesu ja voodipesu triikimiseks ja pressimiseks. See otsik sobib igat tüüpi kangastele.

TEHNILISED ANDMED

Elektertoide	220-240 Volt 50 Herts
Võimsus	1500 W
Neto/ bruto kaal	6,7 kg / 7,8 kg
Pakendi mõõtmed (PxLxK)	595 mm x 333 mm x 360 mm

GARANTII EI KEHTI TARVIKUTELE (FILTRID, KERAAMILINE NING KÕRBEMISKINDEL KATE, KUMMIST TIHENDID NING MUU).

Valmistamiskuupäev kajastub tootenumbri kleebisel toote pakendil ja / või tootel. Tootenumber koosneb 13-st numbrist, millest 4. ja 5. näitavad kuud, 6. ja 7. toote valmistamise aastat.

Tootja võib oma äranägemisel eelnevalt teavitamata muuta toote komplekti, välisilmet, tootjamaad, garantiiaega, mudeli tehnilist kirjeldust. Kontrollige kauba kättesaamisel.

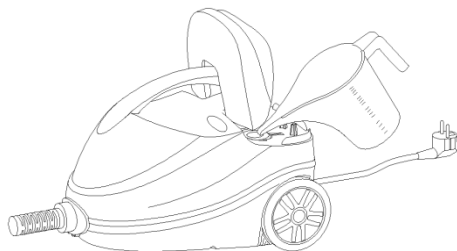
Tootja:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

TVAIKA STACIJAS LIETOŠANA

Pirms tvaika stacijas ieslēgšanas pārlicinieties, ka rezervuārā nav palicis ūdens. Katru reizi pēc tvaika stacijas lietošanas izlejiet no rezervuāra palikušo tajā ūdeni. Ja šis noteikums netiks ievērots, rezervuāra iekšējā daļā ātri izveidosies katlakmens.



⊘ Nekad neielejiet ierīces rezervuārā nekādu citu šķidrumu, izņemot ūdeni! Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektrotīkla vienmēr pārlicinieties par to, ka rezervuāra vāciņš ir blīvi aizvērts!

Iespraudiet elektrobarošanas vada dakšīgu elektrotīkla rozetē. Gaidiet līdz mirklim, kad iedegsies zaļais indikators, tas nozīmē, ka tvaika stacija ir gatava darbam un rezervuārā ir sasniegts nepieciešamais spiediens (4 atmosfēras). Pirms darba uzsākšanas piestipriniet jums nepieciešamo uzgali. Lietojiet uzgali tam uzdevumam, kam tas domāts, un atbilstoši šīs instrukcijas ieteikumiem.

Pirmajās ierīces darba sekundēs, kamēr pieaug spiediens, izplūstošajā tvaikā var atrasties ūdens pilieni, tāpēc pirms darba uzsākšanas tiek ieteikts vairākas reizes izlaist tvaiku izlietnē vai vannā. Pēc vajadzības spiediet uz tvaika noplūšanas pogu, samazinot vai palielinot spiedienu ar tvaika regulētāja palīdzību.

Neaizmirstiet sekot zaļajam indikatoram rezervuārā. Ja ir nepieciešamība turpināt darbu, atslēdziet ierīci no elektropadeves tīkla, sagaidiet, kad ierīce atdzisis, un piepildiet rezervuāru no jauna.

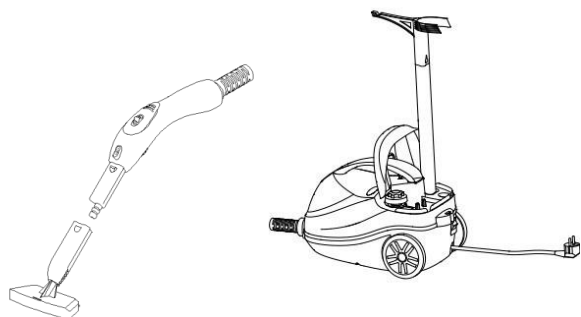
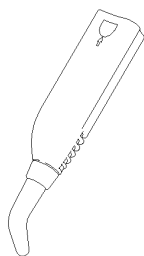
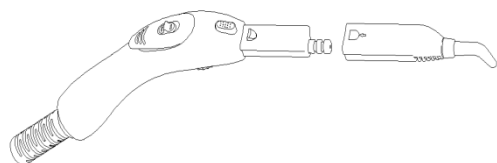
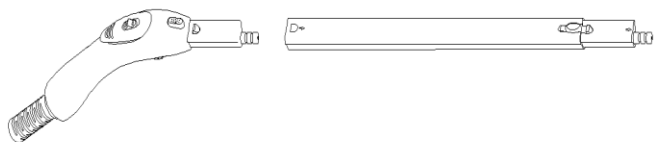
! **UZMANĪBU:** Ja atvērt rezervuāru pirms ierīces atdzišanas, tad, pildot ūdeni karstajā rezervuārā, rodas applaucēšanās risks! Pirms ūdens papildināšanas rezervuārā pārlicinieties, ka pilnībā izplūduši tvaiki! Atcerieties, tvaiks no ierīces tiek padots ar 4 atmosfēras lielu spiedienu, un neuzmanīga apiešanās ar ierīci var izraisīt nopietnas traumas!

⊘ Kategoriski aizliegts papildināt ūdens daudzumu rezervuārā līdz tas nav pilnīgi atdzisis, līdz pilnīgi nav izplūduši visi tvaiki un ierīcē ir normāls spiediens! Pārdevējs nenes atbildību par sekām, kas radušās, neuzmanīgi un pavirši lietojot ierīci, kā arī neievērojot šo lietotāja instrukciju!

Nospiežot un griežot rezervuāra vāku pret pulksteņrādītāja kustības virzienu, noskrūvējiet to. Piepildiet rezervuāru, izmantojot mērglāzi. Cieši pieskrūvējiet rezervuāra vāciņu atpakaļ. Iegaumējiet, - maksimālais ūdens tilpums rezervuārā ir 1,5 litri.

! **UZMANĪBU!** Pat ja tvaika stacija darbosies tikai neilgu laika sprīdi, tās rezervuārā ir jābūt no 0,5 līdz 1,2 litriem ūdens.

AKSESUĀRU LIETOŠANA UN IZMANTOŠANA

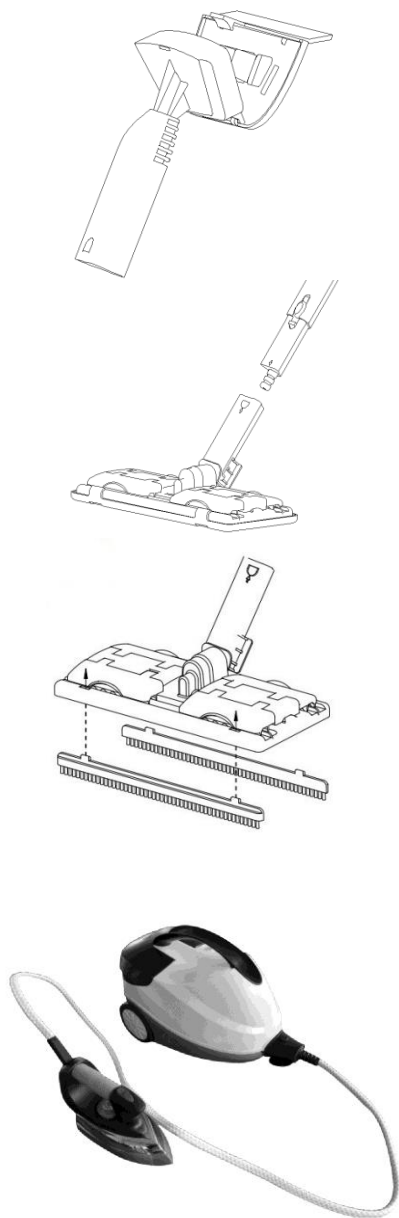


Papildus caurules – ja ir paredzēts izmantot tvaika staciju grīdas vai logu uzkopšanai, tad var izmantot papildus caurules - adapterus, lai pievienotu uzgaļus. Lai izmantotu šīs caurules, vienkārši pievienojiet vienu vai abas caurules ar atvērto galu pie roktura ar tvaika kontroles pogām līdz klikšķa atskanēšanai.

Lielais smidzinātājs ir paredzēts darbam grūti pieejamās vietās (stūri, pārklājumu savienojumi utt.). Tiek uzlikts tieši uz ierīces roktura.

Apaļās sukas tiek izmantotas, lai notīrītu ļoti netīras virsmas. Neilona suka – delikāta tipa virsmu tīrīšanai, metāliskā suka – nerūsējošā tērauda, flīžu, metālkeramikas utt. tīrīšanai. Apaļās sukas tiek uzliktas uz **lielā smidzinātāja** paplašinātā gala.

Uzgalis tīrīšanai ar tvaikiem tiek izmantots, lai apstrādātu mīkstās mēbeles, apģērbus utt. Tiek lietots kopā mikrofibru, kura ir domāta speciāli, lai ar tvaiku gludinātu visu veidu audumus. Lai būtu ērtāks darbs ierīci, gludinot apģērbus ar tvaikiem, vienu no papildus caurulēm var piestiprināt speciālajā gropē zem vāka un uz papildus caurules novietot drēbju pakaramo (skat. attēlu).



Uzgalis stiklu tīrīšanai tiek lietots kombinācijā ar tvaicēšanas uzgali. Savienojiet tos, kā parādīts zīmējumā.

! Neveiciet arī esošu stiklu tīrīšanu, ja temperatūra ir zemāka par 0°C – liela temperatūru starpība var sabojāt ierīci!

Grīdas uzgalis tiek izmantots jebkura veidu grīdu un paklāju tīrīšanai. Šis uzgalis ir jāstiprina pie vienas no papildus caurulēm, kā parādīts zīmējumā.

Šo uzgali var lietot kopā ar grīdas mazgājamo lupatu vai arī bez tās. Lai mazgātu paklājus un paklājsegumus, uzlieciet virsū grīdas uzgalim paklāju tīrāmo uzgali. Nepieciešamības gadījumā tāpat var uzlikt uzgaļus – suku (skat. attēlu).

Tvaika staciju var izmantot komplektā ar „gludekļa” **MARTA MT-1130** tipa opcionālo uzgali (**komplektā neietilpst!**). Uzgalis paredzēts apģērbiem, veļas un gultas piederumu gludināšanai un gludināšanai ar tvaiku. Šis uzgalis ir lietojams visu veidu audumiem.

TECHNINIAI DUOMENYS

Elektros srovės tiekimas	220-240 Voltų 50 Hercų
Galia	1500 Vatų
Neto / bruto svoris	6,7 kg / 7,8 kg
Dėžės matmenys (I x P x A)	595 mm x 333 mm x 360 mm

GARANTIJA NETAIKOMA EKSPLOATACINĖMS MEDŽIAGOMS (FILTRAMS, KERAMINĖMS IR NESVYLANČIOMS DANGOMS, GUMINIAMS SANDARINIMO ŽIEDAMS IR KT.).

Prietaiso paminimo datą galima rasti serijos numeryje, kuris nurodytas identifikavimo lipduke ant gaminio dėžės ir/arba lipduke, užklijuotame ant paties gaminio. Serijos numerį sudaro 13 ženklų, 4-as ir 5-as ženklas reiškia prietaiso pagaminimo mėnesį, 6-as ir 7-as metus.

Gamintojas savo nuožiūra ir papildomai nepranešdamas gali keisti gaminio komplekto sudėtį, išvaizdą, šalį gamintoją, garantijos terminą ir modelio techninius duomenis. Tikrinkite pasiimdami prietaisą.

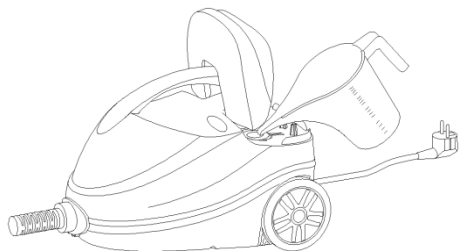
Gamintojas:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

KAIP NAUDOTISVALYMO GARAIS ĮRENGINIU

Prieš įjungdami valymo garais įrenginįsitikinkite, kad rezervuareneliko vandens. Kiekvieną kartą baigę darbą su valymo garais įrenginiu, išpilkite vandenį iš rezervuaro. Jeigu nesilaikysite šių taisyklių, rezervuaro viduje greitai prisikaups nuovirų.



Atsukite rezervuaro dangtelį, jį paspausdami ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Įpilkite vandens į rezervuarą, naudodami matavimo indelį. Stipriai užsukite rezervuaro dangtelį atgal. Nepamirškite, kad maksimalus vandens tūris rezervuare – 1,5 l.

! **DĖMESIO:** Net ir neilgai naudojantvalymo garais įrenginį, rezervuare turi būtinuo 0,5 iki 1,2 l vandens.

⊘ Niekada nepilkite į prietaiso rezervuarą jokių kitų skysčių, tik vandenį! Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą įsitikinkite, kad rezervuaro dangtelis sandariai uždarytas! Įstatykite laido kištuką į elektros tinklo lizdą. Palaukite, kol įsižiebs žalia lemputė, kuri reiškia, kad valymo garais įrenginys pasirengęs darbui ir rezervuaro viduje susidarė reikiamas slėgis (4atm). Prieš pradėdami darbą pritvirtinkite reikiamą antgalį. Antgalius naudokite pagal paskirtį ir vadovaudamiesi šioje instrukcijojeteikiamomis rekomendacijomis.

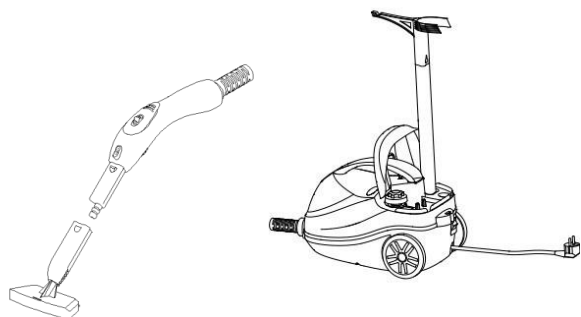
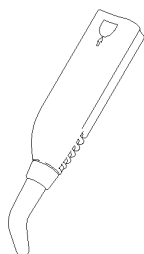
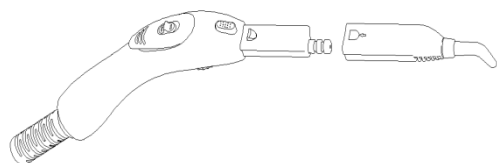
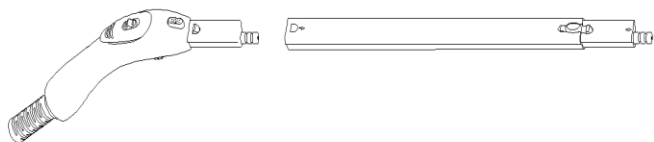
Pirmąsias prietaiso veikimo sekundes, kol kyla slėgis, garuose gali būti vandens lašų, todėl prieš pradėdant naudotis prietaisu rekomenduojame keletą kartų išleisti garus į kriauklę arba į vonią. Pagal poreikį spauskite garų išleidimo mygtuką, didindami arba mažindami slėgį garų reguliavimo ratuku.

Nepamirškite stebėti žalios prietaiso lemputės. Kai vietoj žalios šviesos įsižiebia raudona, pranešama, kad rezervuare baigėsi vanduo. Jeigu reikia tęsti darbą, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, palaukite, kol jis atvės, ir vėl pripildykite rezervuarą.

! **DĖMESIO:** Jeigu atidarysite rezervuarą nelaukdami kol prietaisas atvės, pildami į įkaitusį rezervuarą vandenį galite nusiplikyti! Prieš pildami vandenį į rezervuarą įsitikinkite, kad jame visai nebeliko garų! Nepamirškite, kad garai iš įtaiso paduodami 4 atmosferų slėgiu, todėl neatsargiai elgiantis su prietaisu galima patirti rimtų traumų!

⊘ Kategoriskai draudžiama pilti į rezervuarą vandenį, kol rezervuaras visiškai neatvėso, neišgaravo visi garai ir slėgis prietaiso viduje nenukrito! Pardavėjas neatsako už pasekmes, kilusias dėl aplaidaus elgesio su prietaisu arba dėl to, kad buvo nesilaikoma nurodymų, pateikiamų šioje naudojimo instrukcijoje!

KAM SKIRTI PRIEDAI IR KAIP JAIS NAUDOTIS

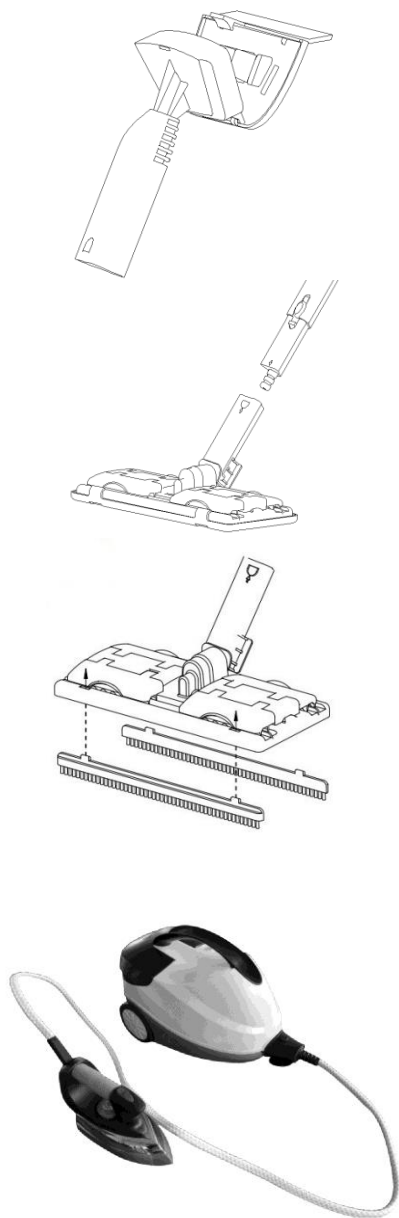


Papildomi vamzdeliai – jeigu valymo garais įrenginiu planuojate valyti grindis arba langus, galite naudoti papildomus vamzdelius-adapterius, su kuriais galėsite prijungti antgalius. Norėdami tą padaryti, tiesiog prijunkite vieną arba abu vamzdelius atviruoju galu prie rankenėlės su garų reguliavimo mygtukais, kad spragtelėtų.

Didysis purškiklis skirtas naudoti sunkiai prieinamose vietose (kampuose, perdangų siūlėse ir kt.) Užmaunamas tiesiai ant prietaiso rankenos.

Apvalūs šepčiai naudojami, kai reikia intensyviai valyti labai užterštą paviršių. Nailoninis šepetys skirtas jautraus tipo paviršiams, metalinis nerūdijančio plieno gaminiams, apdailos plytelėms, metalo keramikai ir kt. valyti. Apvalūs šepčiai užmaunami ant **didžiojo purškiklio** atvamzdžio.

Garinimo antgalis naudojamas minkštiems baldams, drabužiams ir kt. apdoroti. Naudojamas kartu su mikropluošto skiautele, kuri yra specialiai skirta visų tipų audiniams laidyti. Kad būtų patogiau, laidant drabužius galima vieną iš papildomų vamzdelių užfiksuoti specialiame griovelyje po dangčiu ir ant vamzdelio pritvirtinti drabužių pakabą (žr. paveikslėlių).



Antgalis stiklams valyti naudojamas kartu su garinimo antgaliu. Sujunkite kaip parodyta paveikslėlyje.

! Jeigu oro temperatūra yra žemesnė nei 0°C, nevalykite langų stiklų iš lauko pusės dėl didelio temperatūros skirtumo!

Grindų antgalis naudojamas visų tipų grindims ir kiliminėms dangoms valyti. Šis antgalis tvirtinamas prie kurio nors papildomo vamzdelio kaip parodyta paveikslėlyje.

Šį antgalį galima naudoti su grindų šluoste arba be jos. Valydami kilimus ir kilimines dangas, uždėkite kilimų antgalį ant grindų antgalio. Jeigu reikia, galima dar uždėti antgalius-šepetčius (žr. paveikslėlį).

Valymo garais įrenginį taip pat galima naudoti kartu su atskiru „lygintuvo“ **MARTA MT-1130** tipo antgaliu (**kompleto sudėtyje jo nėra!**).

Antgalis skirtas drabužiams, skalbiniams ir patalynei lyginti ir garinti. Šis antgalis tinka visų tipų audiniams.

TEHNISKIE PARAMETRI

Elektrobarošana	220-240 Volts 50 Hercs
Jauda	1500 Vats
Neto/ bruto svars	6,7 kg / 7,8 kg
Kārbas izmēri (GxPxA)	595 mm x 332 mm x 360 mm

GARANTĪJA NAV ATTIECINĀMA UZ TĀDIEM MATERIĀLIEM, KĀ KERAMISKIE UN NEPIEDEGOŠIE PĀRKLĀJUMI, GUMIJAS BLĪVĒJUMI, FILTRI UN CITI.

Ierīces izgatavošanas datums ir atrodams sērijas numurā, kas atrodas uz identifikācijas uzlīmes uz ierīces iesaiņojuma kārbas un/ vai uz uzlīmes uz paša izstrādājuma. Sērijas numurs sastāv no 13 zīmēm, 4. un 5. zīme apzīmē mēnesi, 6. un 7. – ierīces izgatavošanas gadu.

Ražotājs pēc saviem ieskatiem un bez papildus izziņošanas var mainīt ierīces modeļa komplektāciju, ārējo izskatu, ražotājvalsti, garantijas termiņu un tehniskos parametrus. Pārbaudiet to preces saņemšanas brīdī.

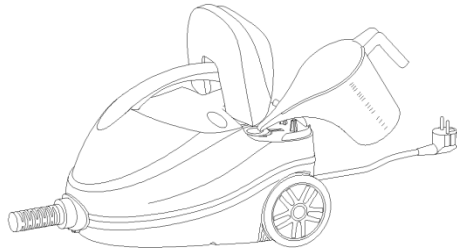
Ražotājs:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

HÖYRYASEMAN KÄYTTÖ

Varmista ennen höyryaseman käynnistystä, että säiliössä ei ole vanhan veden jäännöksiä. Kaada vesi säiliöstä jokaisen höyryaseman käytön jälkeen. Jos et noudata tätä sääntöä, säiliöön alkaa nopeasti kertymään kalkkipintaa.



Avaa säiliön kansi painamalla ja kääntämällä sitä vastapäivää. Täytä säiliö käyttämällä mittalasia. Käännä kansi voimakkaasti takaisin paikalleen. Muista, että säiliön maksimi vesitilavuus on 1,5 l.

! **HUOMIO:** Höyryaseman säiliössä tulee olla 0,5-1,2 l vettä jopa sen hetkittäisessä käytössä.

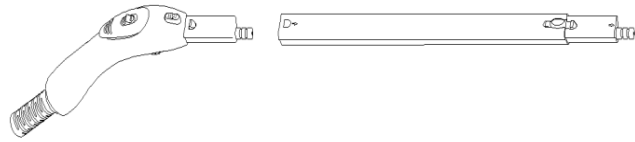
⊘ Älä ikinä kaada laitteen säiliöön mitään muuta nestettä, kuin vettä! Varmista aina ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan, että sen kansi on tiiviisti kiinni! Kytke verkkojohdon töpseli verkkovirtaan. Odota niin pitkään, kunnes vihreä valo syttyy. Valo osoittaa, että höyryasema on valmis käyttöön ja säiliön sisällä on saavutettu tarvittava paine (4 atm). Kiinnitä tarvitsemasi lisävaruste ennen käytön aloittamista. Käytä lisälaitteita vain niille tarkoitettuun käyttöön ja noudata tämän käyttöohjeen ohjeistuksia.

Laitteen toiminnan ensimmäisillä sekunneilla, kun siihen kertyy painetta, höyryn mukana voi ilmetä vesitippoja. Tämän takia suositellaan höyryn vapauttamista pesualtaaseen tai -ammeeseen muutaman kerran. Tarpeen tullen paina höyryvapautuspainiketta, samalla kun vähennät tai lisäät painetta paineensäätimen avulla. Älä unohda kiinnittää huomiota laitteessa palavaan vihreään valoon. Jos valo muuttuu punaiseksi, tämä tarkoittaa että säiliöstä on loppunut vesi. Jos laitteen käyttöä pitää jatkaa, irrota laite verkkovirrasta ja odota kunnes se jäähtyy, jonka jälkeen voit täyttää säiliön uudelleen vedellä.

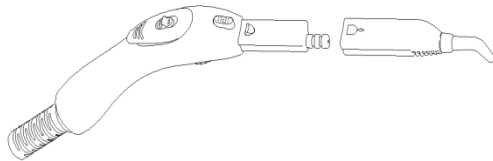
! **HUOMIO:** Jos avaat säiliön ennen kuin laite on jäähtynyt ja täytät kuumaa säiliötä vedellä, alistut palovamman riskille! Varmista ennen säiliön täyttämistä, että höyry on kokonaan poistunut! Muista, että höyry vapautuu laitteesta 4 atm:n paineella ja laitteen huolimaton käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin!

⊘ Säiliön täyttäminen vedellä ennen sen täydellistä jäähtymistä, ennen höyryn täydellistä poistumista ja paineen häviämistä laitteen sisältä on ehdottomasti kielletty! Myyjä ei ole vastuussa seurauksista, jotka johtuvat laitteen huolimattomasta käsittelystä tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä!

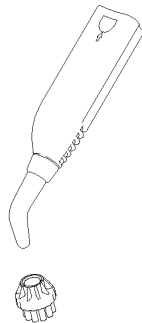
LISÄVARUSTEIDEN TARKOITUS JA KÄYTTÖ



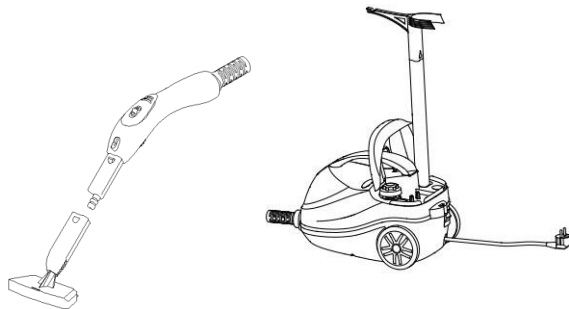
Jatkoputket – jos höyryasemaa käytetään lattian tai ikkunoiden pesemiseen, siihen voidaan liittää sitä pidentäviä jatkoputkia lisävarusteiden kiinnittämistä varten. Tätä varten liitä putki tai molemmat putket avoin pää edellä höyrynsäätöpainikkeet omaavaan kahvaan, kunnes ne napsahtavat kiinni.



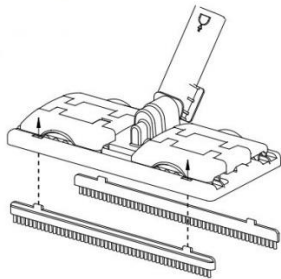
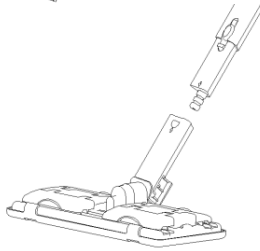
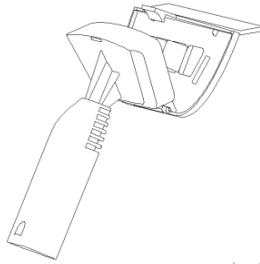
Suuri sumutin tarkoitettu vaikeasti saavutettavia paikkoja varten (nurkat, laattojen välit jne.) Kiinnitetään suoraan laitteen kahvaan.



Pyöreät harjat ovat tarkoitettu voimakkaasti likaantuneiden pintojen tehokkaampaa puhdistusta varten. Nylonharja herkille pintatyypeille, metalliharja ruostumattoman teräksen, kaakelin, kermetin jne., puhdistusta varten. Harjat asentuvan **suuren sumuttimen** päähän.



Höyrysumutin on tarkoitettu pehmeiden huonekalujen, vaatteiden jne. työstämiseen. Käytetään mikrokuituliinan kanssa, joka on tarkoitettu erityisesti eri kangastyypin käsittelyyn. Käytön helpottamiseksi voit liittää yhden jatkoputken kannen alla olevaan erikoisliitännään ja kiinnittää jatkoputken toiseen päähän vaateripustimen (ks. kuva).



Lasisumutin on tarkoitettu käytettäväksi höyrysumuttimen kanssa. Liitetään kuvan osoittamalla tavalla.

! Älä pese ulkona olevia laseja alla 0°C lämpötilassa, lämpötilaeron takia!

Lattiasumutin on tarkoitettu kaikkien lattiatyyppien ja mattojen puhdistusta varten. Tämä lisävaruste kiinnitetään yhteen jatkoputkista kuvan osoittamalla tavalla.

Tätä lisävarustetta voidaan käyttää lattialiinan kanssa tai ilman sitä. Mattojen ja mattopintojen pesua varten aseta sumuttimen päälle mattosuutin. Voit tarvittaessa asentaa myös harjasuuttimet (ks. kuva).

Höyryasemaa voidaan käyttää myös yhdessä **silitysrautasuuttimen MARTA MT-1130 (ei sisälly pakkaukseen!)** kanssa.

Tämä suutin on tarkoitettu vaatteiden ja vuodevaatteiden höyryttämistä ja silittämistä varten. Suutin sopii kaikille kangastypeille.

TEKNISET TIEDOT

Sähköjännite	220-240 Volttia 50 Hertsiä
Teho	1500 Wattia
Paino / kokonaispaino	6,7 kg / 7,8 kg
Laatikon mitat (P x L x K)	595 mm x 332 mm x 360 mm

TAKUU EI SISÄLLÄ EHTYVIÄ VARUSTEITA (SUODATTIMIA, KERAAMISIA JA TARTTUMATTOMIA PINNOITTEITA, KUMISIA TIIVISTEITÄ JA MUITA)

Laitteen valmistamispäivämäärän voi löytää sarjanumerosta, joka sijaitsee laitteen laatikon tunnistuskilpitarrassa ja/tai itse laitteeseen kiinnitetyssä tarrassa. Sarjanumero koostuu 13:sta merkistä, 4:s ja 5:s merkki osoittavat valmistuskuukauden, 6:s ja 7:s osoittavat valmistusvuoden.

Valmistaja voi muuttaa mallin pakkauskokonaisuutta, ulkonäköä, valmistusmaata, takuuaikaa ja teknisiä tietoja harkintansa ja ilman ennakoilmoitusta. Tarkista laitteen vastaanottamisen yhteydessä.

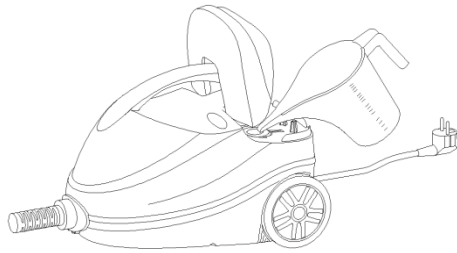
Valmistaja:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED

Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

עבודה עם תחנת קיטור

לפני הפעלת תחנת הקיטור ודאו שבמיכל אין שאריותמים. בכל פעם אחרי עבודה עם תחנת קיטור, יש לנקז את המים שנותרו מהמיכל. אם לא יעשה כך יוביל להיווצרות המהירה של אבניתבתוך המכיל.



פתחו פקק המכיל על ידי לחיצה וסיבוב נגד כיוון השעון. תמלאו את המכיל, תוך שימוש בכוס מדידה. תסגרו הזק את הפקק המכיל בחזרה. שימו לב, שהנפח המרבי של מים במכיל – 1.5 ליטר.

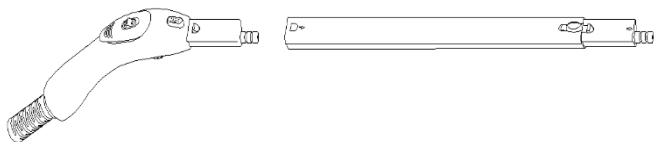
תחנת הקיטור במכילוצריכים להיות  **שימו לב:** גם לעבודה קצרה של 0.5 עד 1.2 ליטר מים.

אף פעם אל תשפכו לתוך המכיל נוזלים אחרים, מיםמלבד! לפני הפעלת המכשיר יש לוודא שהמכסה סגור היטב! חברו את הכבל החשמל לשקע. חכו עד שנורית החיווי תדלק ירוקה, זה אומר שתחנת הקיטור מוכנה לעבודה ובתוך המכיליש לחץ הנדרש (4 אטמ.). תחברו מאריך הדרוש לפני תחילת עבודה. תשתמשו במאריכים לפי הצורך ובהתאם להמלצות בחוברת זו. בשניות הראשונות של עבודת המכשיר, עד שהמכשיר מגיע ללחץ הנדרש, בקיטור יכולים להיות טיפות מים, לכן לפני העבודהמומלצת מספר פעמים לשחרר קיטור לתוך הכיור או באמבטיה. במידת הצורך, יש ללחץ על הכפתור התחל קיטור, על ידי הגדלת הלחץ באמצעות מסדיר קיטור.

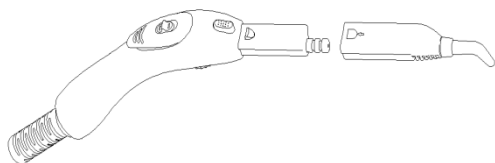
אל תשכחו לצפות בחיווי הירוק על המכשיר. כשהוא הופך לאדום, זה אומר שהמים במכיל עוד מעט יגמרו. אם ברצונך להמשיך עבודה אז תנתקו את המכשיר מהחשמל, חכו עד שהמכשיריתקרר, ותמלאו את המכיל שוב.

שימו לב: אם לפתוח את המכיל, בלילחכות עד שהמכשיר יתקרר, אז במילוי מכיל חם במים יכולים להיות כוויות! לפני שתתחילו למלא מים למכיל יש לוודא שהקיטור שוחרר לחלוטין! זכרו, שהקיטור מסופק מהמכשיר בלחץ של 4 אטמוספרות ושימוש רשלני עלול לגרום לפציעה חמורה!

בהחלט אסור למלאות מכילבמים עד שהוא לא קר לחלוטין, עד שלא ישחרר את כל קיטור, והקלתהלחץ בתוך המכשיר! המוכר אינו אחראי להשלכות שגרמו משימוש רשלני במכשיר או אי שמירת ההוראות במדריך למשתמש זה!



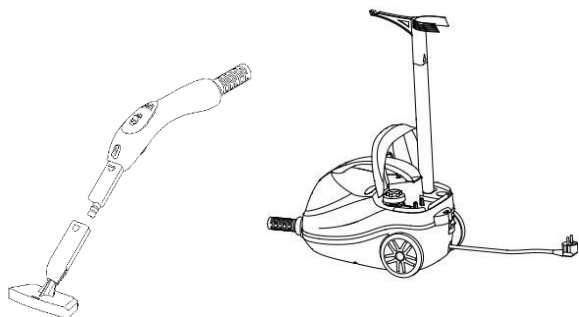
חלקים נוספים - אם תחנת הקיטור מתכננים להשתמש לניקוי הרצפות או חלונות, אז ניתן לשמש צינוריות-מתאמים נוספות לחיבור מאריכים. כדי לעשות זאת, פשוט תחברו את הקצה הפתוח של אחת או שני צינורות לידיית עם כפתורים לשליטת הקיטור עדקליק.



מרסס גדול מיועד לעבודה במקומות צרים או קשים להגעה (פינות, חיבורי חפיפה, וכו') מחובר ישירות לקצה המכשיר.



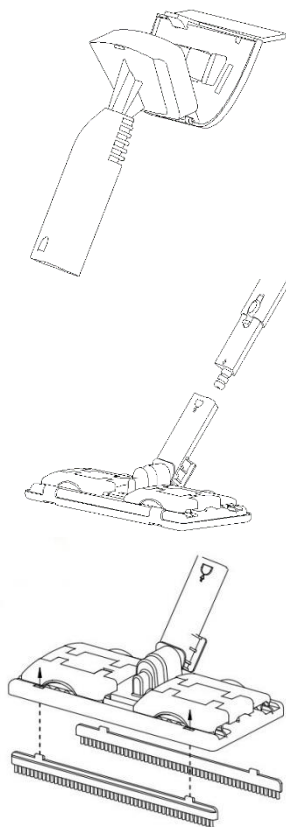
מברשות עגולות משמשים לניקוי משופר משטחים מזהמים בכבדות. מברשת ניילון לסוגים עדינים של משטחים, מפרשת פלדה לניקוי מתכת אל חלד, אריחים, קרמיקה וכו' מברשות עגולות מחברים על פעמון מרסס הגדול.



מאריך להבילה משמשת לטיפול ברהיטים מרופדים, בגדים, וכו' משמשים יחד עם מיקרופייבר, אשר תוכנן במיוחד עבור הבילה הכל סוגי בדים. על מנת להקל את הבילה בגדים ניתן לקבוע אחד מהצינורות בחריץ מיוחד מתחת למכסה ולחזק בצינור נוסף את קולב בגדים (ראה תמונה).

מאריך לניקוי זכוכית משמשים בשילוב עם מאריך להבילה. תחברו אותם כפי שמוצג בצירוף.

בטמפרטורות מתחת ל-0 מעלות  אל תתחילו לנקות את זכוכיות חיצוניות צלזיוס עקב הפרש בטמפרטורה!



מאריך לרצפות משמשים לניקוי רצפות מכל סוג ושטיחים. מאריך זה מחברים על אחד לצינורות נוספות, כפי שמוצג בצירוף.

מאריך זה ניתן לשמש עם סמרטוט לרצפה או בלי. לשטיפתשטיחים יש לחבר מאריך לשטיח מעל מאריך לרצפה. כמו כן, אם יש צורך, ניתן לחבר מאריך-מברשת (ראה ציור).



את תחנת הקיטור כמו כן ניתן לשמש יחד עם נמאריך האופציונלי מסוג "מדהץ" **(לא כלול במארז!)** MARTA MT-1130 מאריך מיועדלגיהוץ ולהבילת הבגדים, מצעים וכלי מיטה. מאריך זה מתאים לכל סוגי בדים.

אנרגיה חשמלית	220-240 טליו 50 הרץ
עוצמה	1500 ואט
משקל נטו \ ברוטו	7,8 / 6,7 ק"ג
גודל אריזה (אורך * רוחב * גובה)	מ"מ 595 * 332 * 360

אחריות אינה מכסת פריט מתכלה (מסננים, ציפוי קרמי וטפלון, פסי גומי (rubber seal) ועוד).
תאריך הייצור של המכשיר ניתן למצוא במספר סידורי הנמצא על מדבקת זיהוי שעל אריזת המוצר ו/או על גבי מדבקה שעל מוצר עצמו. מספר סידורי מורכב מ13 סימנים, סימנים 4 ו-5 מציינים את החודש, 6 ו-7 מציינים על שנת הייצור של המכשיר.

היצרן בשיקול דעתו וללא הודעות נוספות עשוי לשנות את הרכיבים, עיצוב, ארץ ייצור, תקופת האחריות ומאפיינים טכניים של הדגם. בדקו בעת קבלת המוצר.

ורצי:

COSMOS FAR VIEW INTERNATIONAL LIMITED
Room 701, 16 apt, lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China